

# VIVAX

*Made for you*

**ACP-12CC35AERIs R32**  
**ACP-18CC50AERIs R32**  
**ACP-24CC70AERIs R32**  
**ACP-36CC105AERIs R32**  
**ACP-48CC140AERIs R32**  
**ACP-55CC160AERIs R32**

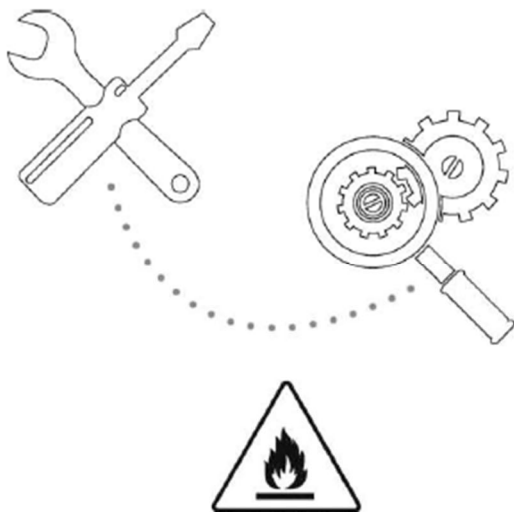
**SK**

Návod na použitie



RoHS



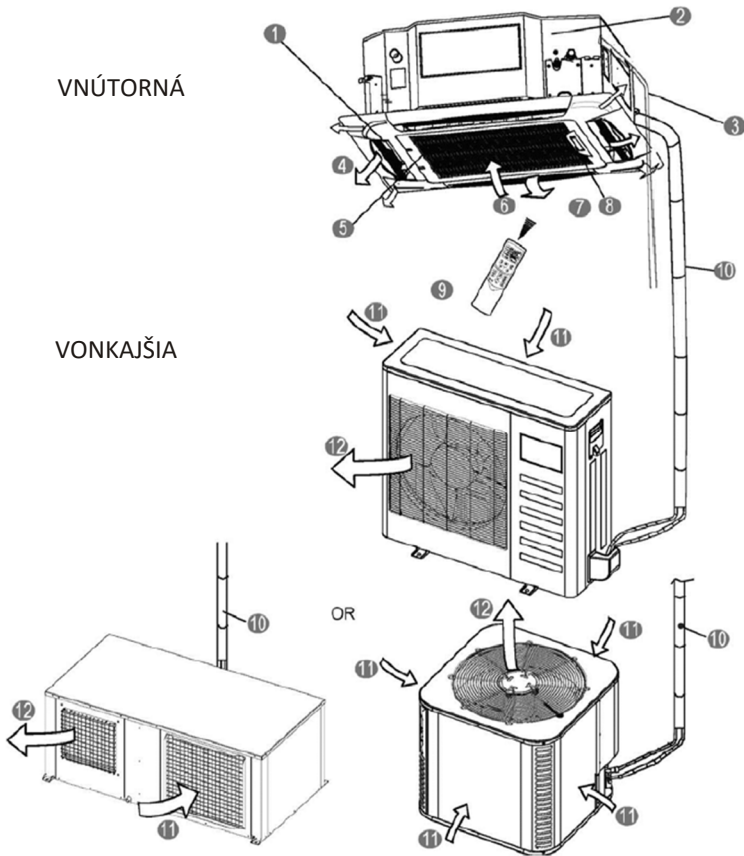


**UPOZORNENIE: Riziko požiaru/ horľavých materiálov.**

**Len pre jednotky R32..**

**OBSAH**

<b>DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE .....</b>	<b>4</b>
<b>NÁZVY ČASTÍ.....</b>	<b>6</b>
<b>PREVÁDZKA A VÝKON KLIMATIZÁCIE .....</b>	<b>7</b>
<b>RADY PRE EKONOMICKÚ PREVÁDZKU.....</b>	<b>8</b>
<b>NASTAVENIE SMERU PRÚDU VZDUCHU .....</b>	<b>9</b>
<b>ÚDRŽBA .....</b>	<b>10</b>
<b>NASLEDUJÚCE SYMPTÓMY NIE SÚ PORUCHY KLIMATIZÁCIE.....</b>	<b>12</b>
<b>RIEŠENIE PROBLÉMOV.....</b>	<b>13</b>
<b>PRE VONKAJŠIE JEDNOTKY S POMOCNÝM ELEKTRICKÝM OHREVOM .....</b>	<b>14</b>
<b>ŠPECIFIKÁCIE DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA .....</b>	<b>17</b>
<b>AKO POUŽÍVAŤ POKROČILÉ FUNKCIE .....</b>	<b>26</b>
<b>VLASTNOSTI A FUNKCIE KÁBLOVÉHO OVLÁDAČA .....</b>	<b>30</b>
<b>VÝZNAM TLAČIDLA DRÔTOVÉHO OVLÁDAČA .....</b>	<b>30</b>
<b>VÝZNAM IKONY DRÔTOVÉHO OVLÁDAČA .....</b>	<b>31</b>
<b>PRÍPRAVA PREVÁDZKY .....</b>	<b>32</b>
<b>PREVÁDZKA (funkcia diaľkového príjmu signálu) .....</b>	<b>32</b>
<b>FUNKCIE ČASOVAČA .....</b>	<b>37</b>
<b>TÝŽDENNÝ ČASOVAČ .....</b>	<b>38</b>
<b>VYHLÁSENIE CHYBY ALARMU .....</b>	<b>41</b>
<b>TECHNICKÉ OZNAČENIE A POŽIADAVKA .....</b>	<b>41</b>



1. Mriežka na prúdenie vzduchu (na výstupe)
2. Vypúšťacie čerpadlo (vypúšťanie vody z vnútornej jednotky)
3. Odtoková rúra
4. Výstup vzduchu
5. Vzduchový filter (vnútri mriežky vzduchu)
6. Vzduchový filter

7. Vzduchový gril
8. Zobrazovací panel
9. Diaľkový ovládač
10. Potrubie na chladivo
11. Prívod vzduchu
12. Výstup vzduchu

**POZNÁMKA:** Všetky obrázky v tomto návode slúžia len na vysvetlenie. Môžu sa mierne líšiť od klimatizácie, ktorú ste si zakúpili (v závislosti od modelu). Skutočný stav je dôležitejší.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Aby ste predišli zraneniu používateľa alebo iných osôb a poškodeniu majetku, je potrebné dodržiavať nasledujúce pokyny. Nesprávna prevádzka v dôsledku ignorovania pokynov môže spôsobiť zranenie alebo poškodenie.

Tu uvedené bezpečnostné opatrenia sú rozdelené do dvoch kategórií. V každom prípade sú uvedené dôležité bezpečnostné informácie, ktoré si musíte pozorne prečítať.

### POZOR

Spotrebič musí byť inštalovaný v súlade s národnými predpismi o elektroinštalácii. Nerešpektovanie varovania môže mať za následok smrť.

### POZOR

Nedodržanie upozornenia môže viesť k zraneniu alebo poškodeniu zariadenia.

### POZOR

**Požiadajte svojho predajcu o inštaláciu klimatizácie.** Neúplná inštalácia, ktorú vykonáte sami, môže mať za následok a únik vody, zásah elektrickým prúdom a požiar. Požiadajte svojho predajcu o zlepšenie, opravu a údržbu.

Neúplné vylepšenia, oprava a údržba môže viesť k úniku vody, úrazu elektrickým prúdom a požiaru. Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo zraneniu, alebo ak zistíte akúkoľvek abnormalitu, ako je zápach ohňa, vypnite napájanie a požiadajte svojho predajcu o pokyny.

**Nikdy** nechávejte vnútornú jednotku alebo diaľkový ovládač aby sa namočili. Môže to spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.

**Nikdy nestláčajte** tlačidlo na diaľkovom ovládači tvrdým špicatým predmetom. Diaľkový ovládač môže byť poškodený.

**Nikdy** vymeňte poistku za poistku s nesprávnym menovitým prúdom alebo iné vodiče, keď dôjde k prepáleniu poistky. Použitie drôtu alebo medeného drôtu môže spôsobiť poruchu jednotky alebo spôsobiť požiar.

Zo zdravotných dôvodov nie je dobré telo dlhodobo vystavovať prúdeniu vzduchu.

Nevkladajte prsty, tyče alebo iné predmety do vstupu alebo výstupu vzduchu.

Keď sa ventilátor otáča vysokou rýchlosťou, môže spôsobiť zranenie.

**Nikdy** v blízkosti jednotky použite horľavý sprej, ako je sprej na vlasy, lak alebo farebný sprej. Môže to spôsobiť požiar.

**Nikdy** sa dotýkajte výstupu vzduchu alebo horizontálnych lamiel, keď je výkyvná klapka v prevádzke. Mohlo by dôjsť k prichyteniu prstov alebo poškodeniu jednotky.

**Nikdy** nekladajte akékoľvek predmety do vstupu alebo výstupu vzduchu. Predmety dotýkajúce sa ventilátora vysokou rýchlosťou môžu byť nebezpečné.

**Nikdy** nekontrolujte alebo neopravujte jednotku sami. O vykonanie tejto práce požiadajte kvalifikovaného servisného technika.

**Nelikvidujte** tento výrobok ako netriedený komunálny odpad. Oddelený zber takéhoto odpadu na osobitné spracovanie je nevyhnutný.

**Nelikvidujte** tento výrobok ako netriedený komunálny odpad. Oddelený zber takéhoto odpadu na osobitné spracovanie je nevyhnutný.

**Nelikvidujte** tento výrobok ako netriedený komunálny odpad. Takýto odpad je nutné zbierať oddelene na špeciálne spracovanie. Aby ste predišli úniku chladiva, kontaktujte svojho predajcu. Keď je systém nainštalovaný a funguje v malej miestnosti, je potrebné kontrolovať koncentráciu chladiva, ak existuje šanca, že dochádza k úniku. V opačnom prípade môže byť hladina kyslíku v miestnosti ovplyvnená, čo môže viesť k vážnej nehode. Chladivo v klimatizácii je bezpečné a normálne neuniká. Ak chladivo uniká v miestnosti, dostáva sa do kontaktu s požiarom a horák, ohrievačom alebo varičom, môže mať za následok vznik škodlivého plynu.

Vypnite všetky horiace vykurovacie zariadenia, vyvetrajte miestnosť a kontaktujte predajcu, u ktorého ste jednotku zakúpili.

**Nepoužívajte** klimatizáciu, kým nepotvrdí servisný technik

že časť, z ktorej uniká chladivo, je opravená.

## POZOR

**Nepoužívajte** klimatizáciu na iné účely. Aby ste predišli akémukoľvek zhoršeniu kvality, jednotku nepoužívajte na chladenie presných prístrojov, potravín, rastlín, zvierat alebo umeleckých diel. Pred čistením nezabudnite zastaviť prevádzku, vypnúť istič alebo vytiahnuť napájací kábel. V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom a zraneniu. Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru, uistite sa, že je nainštalovaný detektor úniku uzemnenia. Uistite sa, že je klimatizácia uzemnená. Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, uistite sa, že jednotka je uzemnený a že uzemňovací vodič nie je pripojený k plynu alebo vodovodné potrubie, bleskozvod alebo uzemňovací vodič telefónu. Aby ste predišli zraneniu, neodstraňujte kryt ventilátora vonkajšej jednotky.

**Neovládajte** klimatizáciu mokrou rukou. Môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.

**Nedotýkajte** sa rebier výmenníka tepla.

Tieto rebra sú ostré a môžu spôsobiť rezné poranenia.

**Neumiestňujte** pod vnútornú jednotku predmety, ktoré by sa mohli poškodiť vlhkosťou. Ak je vlhkosť vyššia ako 80 %, odtokový otvor je upchatý alebo je znečistený filter, môže dôjsť ku kondenzácii. Po dlhom používaní skontrolujte stojan a montáž jednotky, či nie sú poškodené. V prípade poškodenia môže jednotka spadnúť a spôsobiť zranenie. Aby ste predišli nedostatku kyslíka, miestnosť dostatočne vetrajte, ak sa zariadenie s horákom používa spolu s klimatizáciou. Odtokovú hadicu uložte tak, aby ste zabezpečili hladký odtok. Nesprávne odvodnenie môže spôsobiť vlnutie budovy, nábýtku atď.

**Nikdy** sa nedotýkajte vnútorných častí ovládača. Neodstraňujte predný panel.

Niektoré časti vo vnútri sú nebezpečné na dotyk s časťou môže spôsobiť poruchu stroja.

**Nikdy** nevystavujte malé deti, rastliny alebo zvieratá priamemu prúdeniu vzduchu. Môže to mať nepriaznivý vplyv na malé deti, zvieratá a rastliny.

**Nedovoľujte** dieťaťu posadiť sa na vonkajšiu jednotku alebo na ňu neumiestňujte žiadne predmety. Pád alebo prevrátenie môže spôsobiť zranenie.

**Neprevádzkujte** klimatizáciu pri použití insekticídu typu fumigácie v miestnosti.

Nedodržanie môže spôsobiť usadzovanie chemikálií v jednotke, čo by mohlo ohroziť zdravie tých, ktorí sú precitlivení na chemikálie.

**Neumiestňujte** spotrebiče produkujúce otvorený oheň na miesta vystavené prúdeniu vzduchu z jednotky alebo pod vnútornú jednotku. Môže to spôsobiť neúplné spálenie alebo deformáciu jednotky v dôsledku tepla.

**Neinštalujte** klimatizáciu na akékoľvek miesto, kde môže unikáť horľavý plyn. Ak plyn unikne a zostane okolo klimatizácie, môže dôjsť k požiaru.

Spotrebič nie je určený na používanie malými deťmi alebo nevládnymi osobami bez dozoru.

**Neprevádzkujte** klimatizáciu vo vlhkej miestnosti, ako je kúpeľňa alebo práčovňa.

Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo sú poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú rizikám. zapojené. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

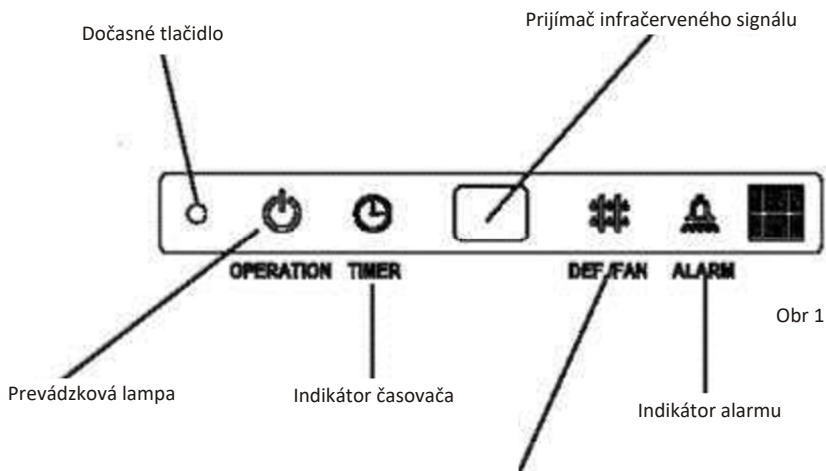
Tento spotrebič nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo im nedala pokyny týkajúce sa používania spotrebiča. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

**Neprevádzkujte** klimatizáciu vo vlhkej miestnosti, ako je kúpeľňa alebo práčovňa.

## NÁZVY ČASTÍ

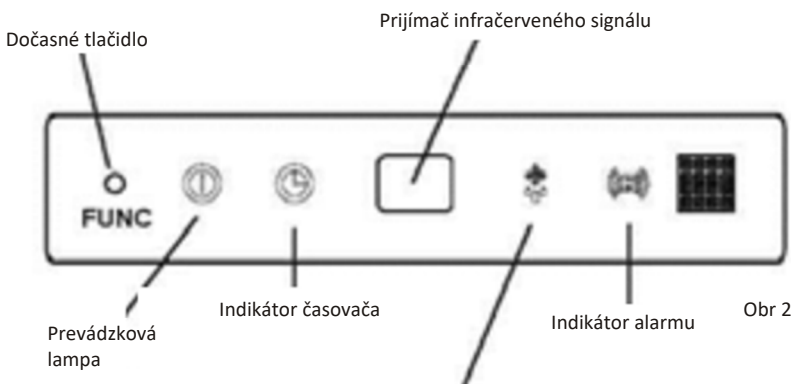
Klimatizácia pozostáva z vnútornej jednotky, vonkajšej jednotky, spojovacieho potrubia a diaľkového ovládača. (Obr. 1 & Obr. 2)

Indikátory funkcií na paneli displeja vnútornej jednotky



Obr 1

Indikátor PRE-DEF (typ chladenia a ohrevu) alebo indikátor iba ventilátora (typ iba chladenie)



Obr 2

Indikátor PRE-DEF (typ chladenia a ohrevu) alebo indikátor iba ventilátora (typ iba chladenie)

Táto funkcia sa používa na dočasné ovládanie jednotky v prípade, že diaľkový ovládač zle založíte alebo sa v ňom vybijú batérie. Pomocou DOČASNÉHO TLAČIDLA na ovládacom boxe vzduchoej mriežky vnútornej jednotky je možné zvoliť dva režimy vrátane AUTO a NÚTENÉ CHLADENIE. Po stlačení tohto tlačidla sa klimatizácia spustí v tomto poradí režimov: AUTO, NÚTENÉ CHLADENIE, VYPNUTÉ a späť na AUTO.

### 1. AUTO

Kontrolka PREVÁDZKA svieti a klimatizačné zariadenie pobeží v režime AUTO. Ovládanie diaľkového ovládača je povolené, aby fungovalo podľa prijatého signálu.

### 2. NÚTENÉ CHLADENIE

Kontrolka PREVÁDZKA bliká, klimatizačné zariadenie sa prepne do režimu AUTO po tom, čo sa ochladí vetrom rýchlosť VYSOKÁ počas 30 minút. Prevádzka diaľkového ovládača je vypnutá.

### 3. VYPNUTÉ

Kontrolka PREVÁDZKA zhasne. Počas aktivácie diaľkového ovládača je klimatizácia VYPNUTÁ.

### POZNÁMKA

Táto príručka nezahŕňa funkcie diaľkového ovládača, pozrite si <<Návod na používanie diaľkového ovládača>> podrobnosti sú priložené k jednotke.

## PREVÁDZKA A VÝKON KLIMATIZÁCIE

Pre bezpečnú a efektívnu prevádzku používajte systém pri nasledujúcej teplote. Maximálna prevádzková teplota klimatizácie (chladenie/kúrenie).

Teplotný režim	Vonkajšia teplota	Izbová teplota
Prevádzka chladenia	0 °C ~ 50 °C / 32 °F ~ 122 °F	17 °C ~ 32 °C (62 °F ~ 90 °F)
	-15 °C ~ 50 °C / 5 °F ~ 122 °F (pre modely s nízkou teplotou chladenia)	
Prevádzka vykurovania (typ len s chladením bez)	-15 °C ~ 24 °C / 5 °F ~ 76 °F	0 °C ~ 30 °C / 32 °F ~ 86 °F
Prevádzka sušenia	0 °C ~ 50 °C / 32 °F ~ 122 °F	17 °C ~ 32 °C (62 °F ~ 90 °F)

**POZNÁMKA:** Ak sa klimatizácia používa mimo vyššie uvedených podmienok, môže to spôsobiť abnormálne fungovanie jednotky. Tento jav je normálny, že na povrchu klimatizácie môže pri relatívne vyššej vlhkosti v miestnosti kondenzovať voda,

zatvorte prosím dvere a okno. V tomto rozsahu prevádzkových teplôt sa dosiahne optimálny výkon.

### **Funkcia trojminútovej ochrany**

Ochranná funkcia zabráňuje aktivácii klimatizácie na približne 3 minúty, keď sa reštartuje ihneď po prevádzke.

### **Funkcia automatického reštartu**

- Výpadok napájania počas prevádzky úplne zastaví jednotku.
- Po obnovení napájania začne indikátor PREVÁDZKA, na vnútornej jednotke začne blikať kontrolka. V prípade jednotky bez funkcie automatického reštartu reštartujte prevádzku stlačením tlačidla ZAP/VYP na diaľkovom ovládači. V prípade jednotky s funkciou automatického reštartu sa jednotka automaticky reštartuje so všetkými predchádzajúcimi nastaveniami zachovanými pamäťovou funkciou.

### **Detekcia úniku chladiva (voliteľné):**

S touto novou technológiou sa v oblasti displeja zobrazí EC (ak je k dispozícii) a kontrolky LED budú naďalej blikať, keď vonkajšia jednotka zistí únik chladiva.

### **Funkcia pamäte uhla lamely (voliteľné):**

Pre niektoré modely je zariadenie špeciálne navrhnuté s funkciou pamäte uhla lamely. Výpadok napájania počas prevádzky alebo stlačenie tlačidla ZAP/VYP na diaľkovom ovládači úplne zastaví jednotku. Po obnovení napájania alebo stlačením tlačidla ZAP/VYP na diaľkovom ovládači ovládač znova jednotku zapne, jednotka sa reštartuje

automaticky s predchádzajúcim uhlom otvorenia horizontálnej lamely pomocou pamätevej funkcie. Preto dôrazne odporúčame, aby uhol otvorenia horizontálnej lamely nebol nastavený príliš nízko, v prípade, že sa vytvorí kondenzovaná voda a spadne z horizontálnej lamely. Stlačte tlačidlo manuálneho ovládania a uhol otvorenia horizontálnej lamely sa obnoví na štandardné nastavenie.

## **RADY PRE EKONOMICKÚ PREVÁDZKU**

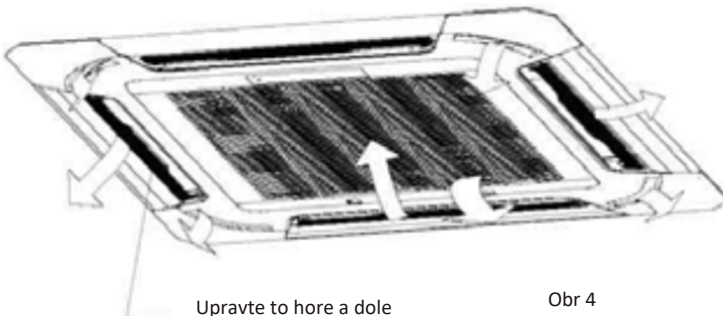
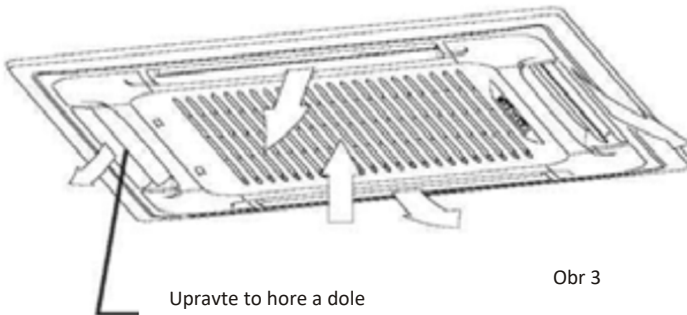
**Pre ekonomickú prevádzku je potrebné dbať na nasledovné.**

- Správne nastavte mriežku prúdenia vzduchu a zabráňte priamemu prúdeniu vzduchu na obyvateľov miestnosti.
- Nastavte izbovú teplotu správne pre pohodlné prostredie. Vyhňte sa nadmernému zahrievaniu alebo chladeniu.
- Zabráňte priamemu slnečnému žiareniu počas chladenia pomocou závesov alebo žalúzií.
- Často vetrajte. Dlhodobé používanie vyžaduje osobitnú pozornosť vetraniu.

- Dvere a okná majte zatvorené. Ak nezostanú dvere a okná otvorené, vzduch bude prúdiť z vašej miestnosti, čo spôsobí zníženie chladiaceho alebo vykurovacieho efektu.
- Nikdy neumiestňujte predmety do blízkosti vstupu alebo výstupu vzduchu jednotky. Môže to spôsobiť zhoršenie účinku alebo zastaviť prevádzku.
- Nastavte časovač.
- Ak jednotku neplánujete dlhší čas používať, vyberte batérie z diaľkového ovládača. Keď je napájanie zapnuté, určitá energia sa spotrebuje, aj keď klimatizácia nie je v prevádzke. Preto prosím odpojte napájanie, aby ste ušetrili energiu.
- Vnútrotnú jednotku a diaľkový ovládač udržiavajte vo vzdialenosti najmenej 1 m od televízorov, rádii, stereo a iných podobných zariadení. Ak tak neurobíte, môže to spôsobiť statický alebo skreslený obraz.
- Znečistený vzduchový filter zníži účinnosť chladenia alebo vykurovania, vyčistite ho raz za dva týždne.

## NASTAVENIE SMERU PRÚDU VZDUCHU

Keď je jednotka v prevádzke, môžete nastaviť mriežku prúdenia vzduchu, aby ste zmenili smer prúdenia a rovnomerne prispôbili izbovú teplotu. Thus you can enjoy it more comfortably.



**Nastavte smer prúdenia vzduchu.**

Stlačením tlačidla HOJDAČKA nastavte lamelu do požadovanej polohy a opätovným stlačením tohto tlačidla udržiajte lamelu v tejto polohe.

**Automaticky nastavte smer prúdenia vzduchu.**

Stlačte tlačidlo HOJDAČKA, lamela sa automaticky nakloní. Kým je táto funkcia nastavená, otočný ventilátor vnútornej jednotky beží; v opačnom prípade otočný ventilátor nebeží. Stupnica výkyvu na každej strane je 30°. Keď klimatizácia nie je v prevádzke (aj keď je nastavený ČASOVAČ ZAPNUTIA), tlačidlo HOJDAČKA bude neplatné.

## ÚDRŽBA

** POZOR**

Pred čistením klimatizácie sa uistite, že je vypnuté napájanie. Skontrolujte, či vedenie nie je prerušené alebo odpojené. Na utieranie vnútornej jednotky a diaľkového ovládača použite suchú handričku. Ak je vnútorná jednotka veľmi znečistená, môžete na jej čistenie použiť vlhkú handričku. Na diaľkový ovládač nikdy nepoužívajte vlhkú handričku. Na utieranie nepoužívajte chemicky ošetrovanú prachovku ani nenechávajte takýto materiál na jednotke dlho. mohlo by dôjsť k poškodeniu alebo vyblednutiu povrchu jednotky. Na čistenie nepoužívajte benzín, riedidlo, leštiaci prášok alebo podobné rozpúšťadlá. Môžu spôsobiť prasknutie alebo deformáciu plastového povrchu.

**Údržba po dlhej dobe zastavenia**

(napr. na začiatku sezóny)

Skontrolujte a odstráňte všetko, čo by mohlo blokovať vstupné a výstupné vetracie otvory vnútorných jednotiek a vonkajších jednotiek.

Vyčistite vzduchové filtre a kryty vnútorných jednotiek. Podrobnosti o tom, ako postupovať, nájdete v časti „Čistenie vzduchového filtra“ a uistite sa, že ste vyčistené vzduchové filtre nainštalovali späť na rovnakú pozíciu. Zapnite napájanie najmenej 12 hodín pred prevádzkou jednotky, aby sa zabezpečila hladšia prevádzka. Hneď ako sa zapne napájanie, zobrazia sa displeje diaľkového ovládača.

**Údržba pred dlhou prestávkou**

(napr. na konci sezóny)

Nechajte vnútorné jednotky bežať len s ventilátorom asi pol dňa, aby sa interiér jednotiek vysušil. Vyčistite vzduchové filtre a kryty vnútorných jednotiek. Podrobnosti o tom, ako postupovať, nájdete v časti „Čistenie vzduchového filtra“ a uistite sa, že nainštalujete vyčistené vzduchové filtre späť na rovnakú pozíciu.

**Čistenie vzduchového filtra**

Vzduchový filter môže zabrániť vniknutiu prachu alebo iných častíc dovnútra. V prípade zablokovania filtra sa môže pracovná účinnosť klimatizácie výrazne znížiť.

Preto je potrebné pri dlhodobom používaní vyčistiť filter raz za dva týždne. Ak je klimatizácia nainštalovaná na prašnom mieste, často čistite vzduchový filter.

Ak je nahromadený prach príliš ťažký na čistenie, vymeňte filter za nový (vymeniteľný vzduchový filter je voliteľná výbava).

#### 1. Otvorte mriežku na prívod vzduchu

Súčasne stlačte spínače grilu smerom k stredu, ako je znázornené na obr. Potom stiahnite vzduchovú mriežku. Káble ovládacej skrinky, ktoré sú pôvodne spojené s elektrickými koncovkami hlavného telesa, musia byť pred vykonaním vyššie uvedeného postupu odpojené.

2. Vyberte mriežku na vstupe vzduchu (spolu so vzduchovým filtrom znázorneným na obr. Potiahnite mriežku nadol pod uhlom 45° a zdvihnite ju, aby ste mriežku vybrali.

3. Demontujte vzduchový filter.

#### 4. Vyčistite vzduchový filter

Na čistenie vzduchového filtra môžete použiť vysávač alebo čistú vodu. Ak je nahromadený prach príliš hrubý, vyčistite ho mäkkou kefou a jemným čistiacim prostriedkom a vysušte na chladnom mieste.

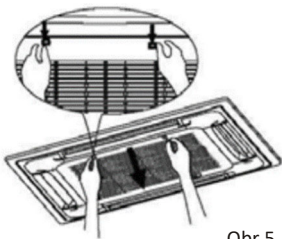
- Pri použití vysávača by strana prívodu vzduchu mala smerovať nahor. (Pozri obr. 7)
- Pri použití vody by strana prívodu vzduchu mala smerovať nadol. (Pozri obr. 8)

### **⚠ POZOR**

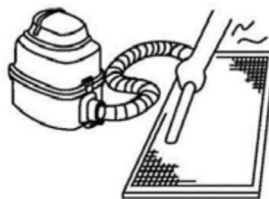
Nesušte vzduchový filter na priamom slnku alebo v ohni.

5. Znova nainštalujte vzduchový filter.

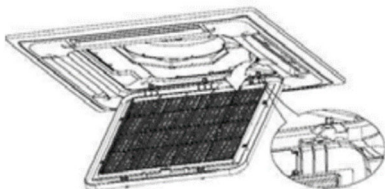
6. Nainštalujte a zatvorte mriežku prívodu vzduchu v opačnom poradí ako v krokoch 1 a 2 a pripojte káble ovládacej skrinky k príslušným zakončeniam hlavného telesa.



Obr 5



Obr 7



Obr 6



Obr 8

## NASLEDUJÚCE SYMPTÓMY NIE SÚ PORUCHY KLIMATIZÁCIE

### Symptóm 1: Systém nefunguje

- Klimatizácia sa nespustí ihneď po stlačení tlačidla ON/OFF na diaľkovom ovládači. Ak kontrolka prevádzky svieti, systém je v normálnom stave. Aby sa zabránilo preťaženiu motora kompresora, klimatizácia sa spustí 3 minúty po zapnutí.
- Ak svieti prevádzková kontrolka a „indikátor PRE-DEF (typ chladenia a vykurovania) alebo iba kontrolka ventilátora (typ iba chladenie)“, znamená to, že ste si vybrali model vykurovania. Jednotka sa javí ako ochrana proti studenému vetru kvôli jej nadmernej výstupnej teplote.

### Symptóm 2: Počas režimu chladenia prepnete do režimu ventilátora

- Aby sa predišlo zamrznutiu vnútorného výparníka, systém sa automaticky prepne do režimu ventilátora a čoskoro sa vráti do režimu chladenia.
- Keď teplota v miestnosti klesne na nastavenú teplotu, kompresor sa vypne a vnútorná jednotka sa prepne do režimu ventilátora; keď teplota stúpne, kompresor sa znova spustí. Rovnako je to aj v režime vykurovania.

### Symptóm 3: Z jednotky vychádza biela hmla

#### Symptóm 3,1: Vnútorná jednotka

Keď je vlhkosť počas chladenia vysoká Ak je interiér vnútornej jednotky extrémne znečistený, rozloženie teploty v miestnosti bude nerovnomerné. Je potrebné vyčistiť vnútro vnútornej jednotky. Podrobnosti o čistení jednotky vám poskytnie predajca. Táto operácia vyžaduje kvalifikovaného servisného technika.

#### Symptóm 3,2: Vnútorná jednotka, vonkajšia jednotka

- Keď je vlhkosť počas chladenia vysoká Ak je interiér vnútornej jednotky extrémne znečistený, rozloženie teploty v miestnosti bude nerovnomerné. Je potrebné vyčistiť vnútro vnútornej jednotky. Podrobnosti o čistení jednotky vám poskytnie predajca. Táto operácia vyžaduje kvalifikovaného servisného technika.
- Keď sa systém po odmrazovaní prepne na prevádzku vykurovania Vlhkosť vytvorená pri odmrazovaní sa stáva parou a je vyčerpaná.

### Symptóm 4: Hluk chladenia klimatizácií Symptóm 4.1: Vnútorná jednotka

- Keď je systém v režime chladenia alebo je zastavený, počujete nepretržitý nízky zvuk „shah“. Keď je vypúšťacie čerpadlo (voliteľné príslušenstvo) v prevádzke, je počuť tento zvuk.
- Keď sa systém po vykurovaní zastaví, zaznie škrípanie „pishi-pishi“. Rozťahovanie a zmršťovanie plastových častí spôsobené zmenou teploty spôsobuje tento hluk.

**Symptóm 4,2: Vnútorná jednotka, vonkajšia jednotka**

- Keď je systém v prevádzke, je počuť nepretržitý tichý syčivý zvuk. Ide o zvuk chladiaceho plynu prúdiaceho cez vnútorné aj vonkajšie jednotky. Keď je systém v prevádzke, je počuť nepretržitý tichý syčivý zvuk. Ide o zvuk chladiaceho plynu prúdiaceho cez vnútorné aj vonkajšie jednotky.
- Syčivý zvuk, ktorý je počuť pri spustení alebo bezprostredne po zastavení prevádzky alebo prevádzky odmrazovania. Ide o hluk chladiča spôsobený zastavením prietoku alebo zmenou prietoku.

**Symptóm 4,3: Vonkajšia jednotka**

- Keď sa zmení tón prevádzkového hluku. Tento hluk je spôsobený zmenou frekvencie.

**Symptóm 5: Z jednotky vychádza prach**

- Keď sa jednotka používa prvýkrát po dlhom čase. Do jednotky sa totiž dostal prach.

**Symptóm 6: Jednotky môžu vydávať pachy**

- Jednotka môže absorbovať pachy miestností, nábytku, cigariet atď. a potom ich znova vydávať.

**Symptóm 7: Ventilátor vonkajšej jednotky sa neatáča.**

- Počas prevádzky. Rýchlosť ventilátora je riadená s cieľom optimalizovať prevádzku produktu.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

**Problémy a príčiny klimatizácie**

Ak sa vyskytne jedna z nasledujúcich porúch, zastavte prevádzku, vypnite napájanie a obráťte sa na svojho predajcu.

- Prevádzková kontrolka rýchlo bliká (5 Hz).
- Táto kontrolka po vypnutí a opätovnom zapnutí stále rýchlo bliká.
- Diaľkový ovládač má poruchu alebo tlačidlo nefunguje správne.
- Bezpečnostné zariadenie, ako je poistka alebo istič, sa často aktivuje.
- Do jednotky sa dostanú prekážky a voda.
- Voda uniká z vnútornej jednotky.
- Iné poruchy.

Ak systém nefunguje správne okrem vyššie uvedených prípadov alebo ak sú vyššie uvedené poruchy zrejme, skontrolujte systém podľa nasledujúcich postupov.

## Problémy a príčiny diaľkového ovládača

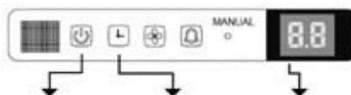
**POZNÁMKA:** Pre produkt klimatizácie vzduch-vzduch a tepelné čerpadlá s chladiacim výkonom nad 12 kW si pozrite technické informácie v prílohe.

### Typ deleného meniča

	Režim COOL	Režim HEAT	Režim DRY
Izbová teplota	17 °C – 32 °C (63 °F – 90 °F)	0°C – 30°C (32°F – 86°F)	10°C – 32°C (50°F – 90°F)
Vonkajšia teplota	0°C – 50°C (32°F – 122°F)	-15°C – 30°C (5°F – 86°F)	0 °C - 50 °C (32 °F – 122 °F)
	-15°C – 50°C (5°F – 122°F) (Pre modely s nízkoteplotným chladiacim systémom.)		
	0°C – 52°C (32°F – 126°F) (Pre špeciálne tropické modely)		0°C – 52°C (32°F – 126°F) (Pre špeciálne tropické modely)

## PRE VONKAJŠIE JEDNOTKY S POMOCNÝM ELEKTRICKÝM OHREVOM

Keď je vonkajšia teplota nižšia ako 0 °C (32°F), dôrazne odporúčame ponechať jednotku stále pripojenú k elektrickej sieti, aby sa zabezpečil plynulý nepretržitý výkon.



číslo	Príčina	Indikátor prevádzky bliká	Indikátor časovača	Kód chyby
1	Chyba vnútornej EEPROM (elektricky vymazateľná programovateľná pamäť len na čítanie).	1	Vypnuté	E0
2	Porucha komunikácie vnútornej a vonkajšej jednotky	2	Vypnuté	E1
3	Porucha otáčok vnútorného ventilátora	4	Vypnuté	E3

4	Chyba snímača vnútornej izbovej teploty	5	Vypnuté	E4
5	Chyba snímača teploty výparníka	6	Vypnuté	E5
6	Porucha systému detekcie úniku chladiva	7	Vypnuté	EC
7	Porucha alarmu hladiny vody	8	Vypnuté	EE
8	Porucha komunikácie s duálnou vnútornou jednotkou (len model s 2 oddelenými jednotkami).	9	Vypnuté	E8
9	Porucha iného modelu dvojčiat	10	Zapnuté	E9
10	Ochrana proti preťaženiu	1	Zapnuté	F0
11	Chyba snímača vonkajšej teploty	2	Zapnuté	F1
12	Chyba snímača vonkajšieho potrubia kondenzátora	3	Zapnuté	F2
13	Chyba snímača teploty výstupného vzduchu	4	Zapnuté	F3
14	Chyba vonkajšej EEPROM (elektricky vymazateľná programovateľná pamäť len na čítanie).	5	Zapnuté	F4
15	Porucha otáčok vonkajšieho ventilátora (len jednosmerný motor ventilátora).	6	Zapnuté	F5
16	IPM ochrana invertorového modulu	1	Flash	P0
17	Ochrana vysokého/nízkeho napätia	2	Flash	P1
18	Ochrana proti prehriatiu hornej časti kompresora	3	Flash	P2
19	Vonkajšia ochrana proti nízkej teplote	4	Flash	P3
20	Chyba pohonu kompresora	5	Flash	P4
21	Konflikt režimov	6	Flash	P5
22	Nízkotlaková ochrana kompresora	7	Flash	P6
23	Chyba vonkajšieho snímača IGBT	8	Flash	P7

	<b>Príčiny</b>	<b>Riešenie</b>
<b>Jednotka sa nespustí</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Výpadok napájania.</li> <li>• Vypínač je vypnutý.</li> <li>• Poistka hlavného vypínača môže byť spálená.</li> <li>• Batérie diaľkového ovládača sú vybité alebo iný problém ovládača.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Počkajte na návrat energie. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zapnite napájanie.</li> <li>• Vymeňte poistku.</li> </ul> </li> <li>• Vymeňte batérie alebo skontrolujte ovládač.</li> </ul>
<b>Vzduch prúdi normálne, ale nemôže sa úplne ochladiť</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Teplota nie je nastavená správne.</li> <li>• Buďte do 3 minút chránená kompresorom.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Správne nastavte teplotu. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Počkajte.</li> </ul> </li> </ul>
<b>Jednotky sa často spúšťajú alebo zastavujú</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chladiva je príliš málo alebo príliš veľa. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vzduch alebo žiadny betónový plyn v chladiacom okruhu.</li> </ul> </li> <li>• Kompresor nefunguje správne.</li> <li>• Napätie je príliš vysoké alebo príliš nízke. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Systémový okruh je zablokovaný.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontrolujte únik a správne doplňte chladivo.</li> <li>• Vysajte a doplňte chladivo. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Údržba alebo výmena kompresora.</li> <li>• Nainštalujte manostat.</li> </ul> </li> <li>• Nájdite dôvody a riešenia.</li> </ul>
<b>Nízky chladiaci účinok</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Výmenník tepla vonkajšej jednotky a vnútornej jednotky je znečistený. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vzduchový filter je znečistený.</li> <li>• Vstup/výstup vnútorných/vonkajších jednotiek je zablokovaný.</li> </ul> </li> <li>• Dvere a okná sú otvorené</li> <li>• Slné svetlo priamo svieti.</li> <li>• Príliš veľa zdrojov tepla.</li> <li>• Vonkajšia teplota je príliš vysoká.</li> <li>• Únik alebo nedostatok chladiva chladivo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyčistite výmenník tepla.</li> <li>• Vyčistite vzduchový filter.</li> <li>• Odstráňte všetky nečistoty a urobte vzduch hladký. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zatvorte dvere a okná.</li> </ul> </li> <li>• Urobte závesy, aby ste sa chránili pred slnečným žiarením. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Znížte zdroj tepla.</li> </ul> </li> <li>• Chladiaci výkon AC sa znižuje (normálne).</li> <li>• Skontrolujte únik a správne doplňte chladivo.</li> </ul>
<b>Nízky vykurovací efekt</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vonkajšia teplota je nižšia ako 7 °C</li> <li>• Dvere a okná nie sú úplne zatvorené. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Únik chladiva alebo nedostatok chladiva.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Používajte vykurovacie zariadenie.</li> <li>• Zatvorte dvere a okná.</li> <li>• Skontrolujte únik a správne doplňte chladivo.</li> </ul>

Symptómy	Riešenie	Príčiny
Rýchlosť ventilátora sa nedá zmeniť	Skontrolujte, či je REŽIM zobrazený na displeji "AUTO" Skontrolujte, či je REŽIM zobrazený na displeji "SUŠENIE"	Keď je zvolený automatický režim, klimatizácia automaticky zmení rýchlosť ventilátora. Keď je zvolená suchá prevádzka, klimatizácia automaticky zmení rýchlosť ventilátora. Rýchlosť ventilátora je možné zvoliť počas "CHLADENIE" , "VENTILÁTOR" a "VYKUROVANIE".
Signál drôtového ovládača sa nevyšle ani po stlačení tlačidla ON/OFF.	Skontrolujte, či sú batérie v diaľkovom ovládači sú vyčerpaný.	Napájanie je vypnuté
TEPL. indikátor sa nerozsvieti.	Skontrolujte, či je na displeji zobrazený REŽIM LEN VENTILÁTOR	V režime FAN nie je možné nastaviť teplotu.
Indikácia na displeji po určitom čase zmizne.	Skontrolujte, či sa činnosť časovača neskončila, keď sa na displeji zobrazí TIMER OFF.	Prevádzka klimatizácie sa zastaví až do nastaveného času
Indikátor ČASOVAČA ZAPNUTIA po uplynutí času zhasne	Skontrolujte, či sa činnosť časovača spustila, keď je ČASOVAČ ZAPNUTIA sa zobrazí na displeji.	Do nastaveného času je klimatizácia sa automaticky spustí a príslušný indikátor zhasne.
Z vnútornej jednotky nezaznie žiadny prijímací tón ani po stlačení tlačidla ON/OFF.	Skontrolujte, či je vysielateľ signálu drôtového ovládača správne nasmerovaný na prijímač infračerveného signálu vnútornej jednotky, keď je stlačené tlačidlo ON/OFF.	Priamy prenos signálu vysielateľa drôtového ovládača do prijímača infračerveného signálu vnútornej jednotky a potom opakovane dvakrát stlačte tlačidlo ON/OFF.

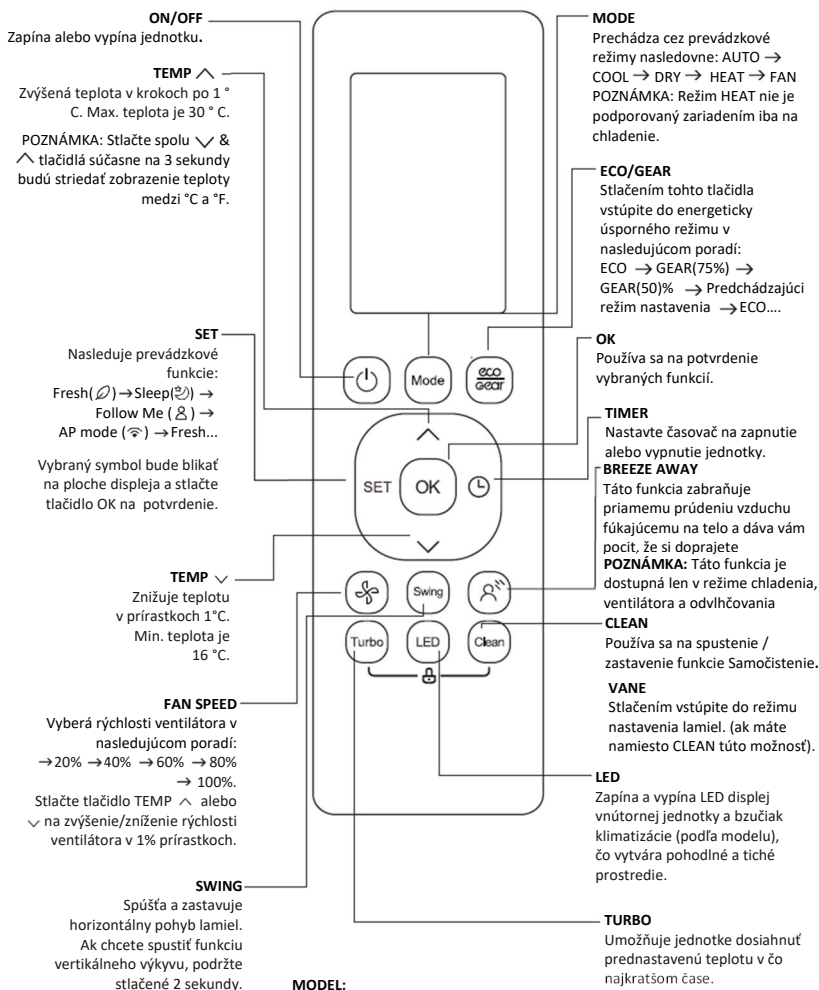
## ŠPECIFIKÁCIE DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA

Model	RG10N2 (D2S)/BGEF RG10N2 (D2S)/BGEFU1
Menovité napätie	3,0 V (suché batérie R03/LR03X 2)
Rozsah príjmu signálu	8 m
Životné prostredie	- 5°C - 60°C

**POZNÁMKA:** Dizajn tlačidiel je založený na typickom modeli a môže sa mierne líšiť od skutočného, ktorý ste si kúpili, skutočný tvar má prednosť. Všetky opísané funkcie vykonáva jednotka. Ak jednotka túto funkciu nemá, po stlačení príslušného tlačidla na diaľkovom ovládači sa nevykoná žiadna zodpovedajúca operácia. Ak existujú veľké rozdiely medzi „Ilustráciou diaľkového ovládača“ a „NÁVOD NA POUŽÍVANIE“ v popise funkcie, prednosť má popis „NÁVOD NA POUŽÍVANIE“.

## TLAČIDLÁ A FUNKCIE

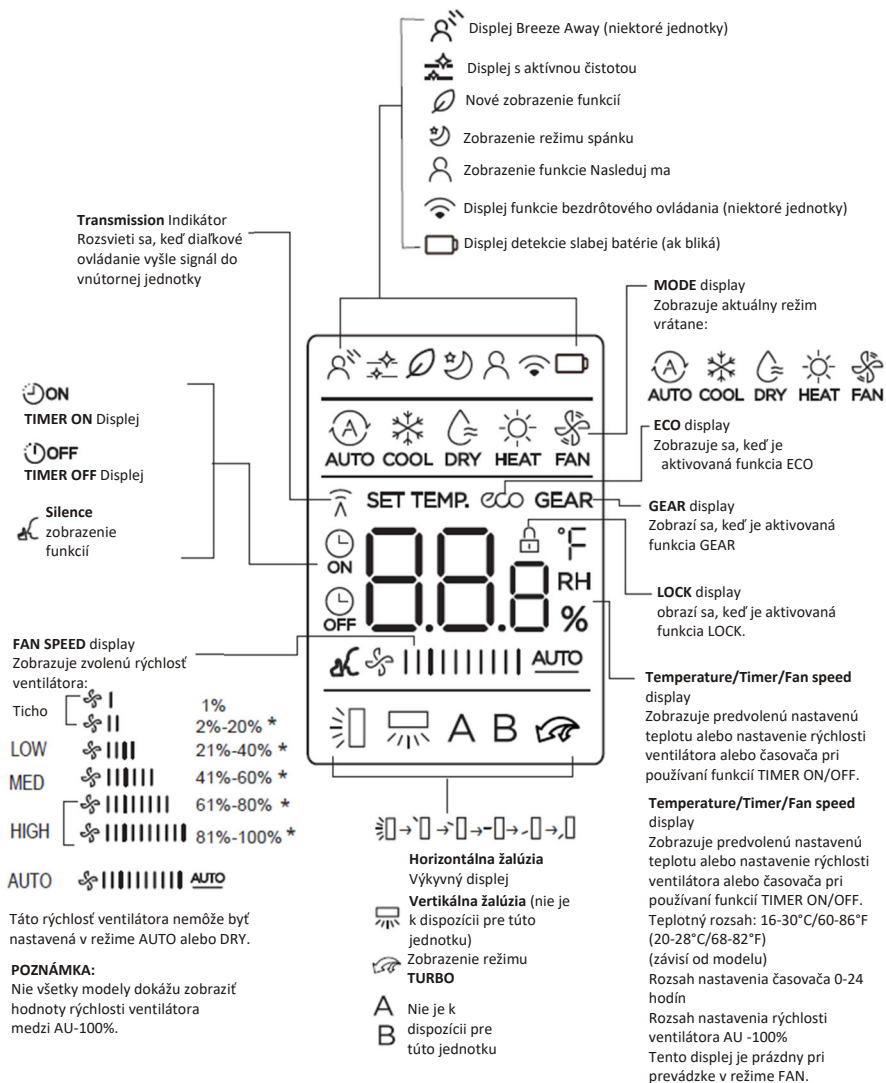
Predtým, ako začnete používať svoju novú klimatizáciu, nezabudnite sa oboznámiť s jej diaľkovým ovládaním. Nasleduje krátky úvod k samotnému diaľkovému ovládaču. Pokyny na obsluhu vašej klimatizácie nájdete v časti Používanie základných funkcií tohto návodu. **POZNÁMKA:** Nevyberajte režim HEAT, ak je zariadenie, ktoré ste si zakúpili, typu len na chladenie. Režim ohrevu nie je podporovaný zariadením iba na chladenie.



**MODEL:**  
RG10N2 (D2S)/BGEF, RG10N2 (D2S)/BGEFU1  
RG10A2(D2S)/BGEFU1, RG10Y2(D2S)/BGEF  
RG10A10(D2S)/BGEF(20-28 C/68-82 F)  
RG10A(D2S)/BGEF & RG10A(D2S)/BGEFU1(Funkcia Fresh nie je k dispozícii)  
RG10A2(D2S)/BGCEFU1 & RG10A2(D2S)/BGCEF (Modely len s chladením,  
Režimy AUTO a HEAT nie sú dostupné)

## INDIKÁTORY NA DIAĽKOVEJ OBRAZOVKE

Informácie sa zobrazia po zapnutí diaľkového ovládača.



### POZNÁMKA:

Všetky ukazovatele zobrazené na obrázku slúžia na účely jasnej prezentácie. Počas skutočnej prevádzky sa však na displeji zobrazujú iba príslušné znaky funkcií.

## AKO POUŽÍVAŤ ZÁKLADNÉ FUNKCIE

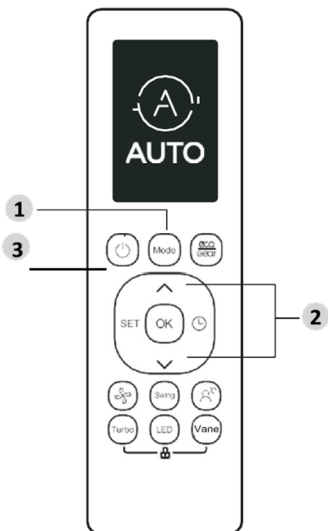
### SETTING TEMPERATURE / AUTO

V režime AUTO jednotka automaticky zvolí režim CHLADENIA, VENTILÁTORU alebo KÚRENIA na základe nastavenej teploty.

1. Stlačením tlačidla MODE vyberte položku Auto.
2. Stlačením tlačidla ▲ / ▼ nastavte požadovanú teplotu. Teplota môže byť nastavená v rozmedzí od 17 ° C do 30 ° C v krokoch po 10 ° C.
3. Stlačením tlačidla ZAP / VYP spustíte klimatizáciu.

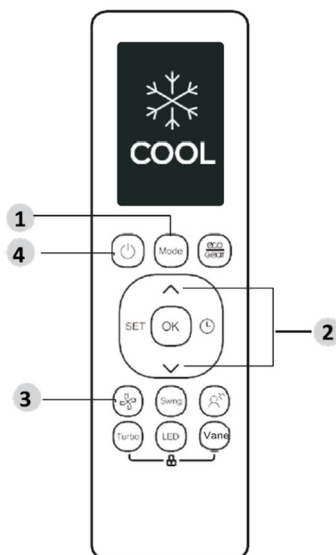
#### POZNÁMKA

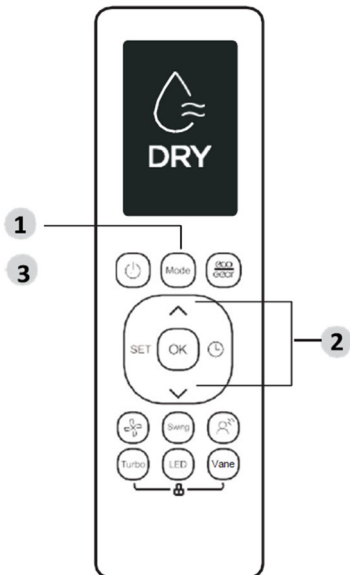
1. V automatickom režime môže klimatizácia logicky zvoliť režim chladenia, ventilátora a kúrenia snímaním rozdielu medzi skutočnou teplotou okolia a nastavenou teplotou na diaľkovom ovládači.
2. V automatickom režime nemôžete prepnúť rýchlosť ventilátora. Už to bolo automaticky ovládané.
3. Ak vám automatický režim nevyhovuje, požadovaný režim je možné zvoliť manuálne.



### COOL OPERATION

1. Stlačením tlačidla MODE vyberte režim CHLAZENIE, TEPLO (iba modely pre chladenie a kúrenie) alebo FAN.
2. Stlačením tlačidiel HORE / DOLE nastavte požadovanú teplotu. Teplota môže byť nastavená v rozmedzí 17 ° C ~ 30 ° C v krokoch 1 ° C.
3. Stlačením tlačidla FAN (Ventilátor) vyberte rýchlosť ventilátora v štyroch krokoch - automatický, nízky, stredný alebo vysoký.
4. Stlačením tlačidla ZAP / VYP spustíte klimatizáciu.





## DRY OPERATION (DEHUMIDIFYING)

1. Stlačením tlačidla MODE vyberte režim DRY.
2. Stlačením tlačidiel HORE / DOLE nastavte požadovanú teplotu. Teplota môže byť nastavená v rozmedzí 17 ° C ~ 30 ° C v krokoch 1 ° C.
3. Stlačením tlačidla ZAP / VYP spustíte klimatizáciu.

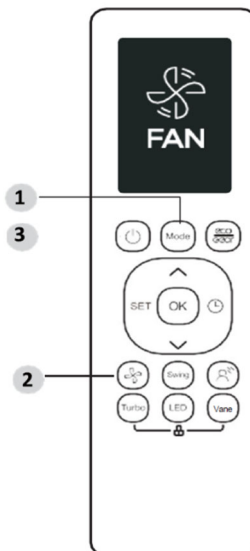
### POZNÁMKA

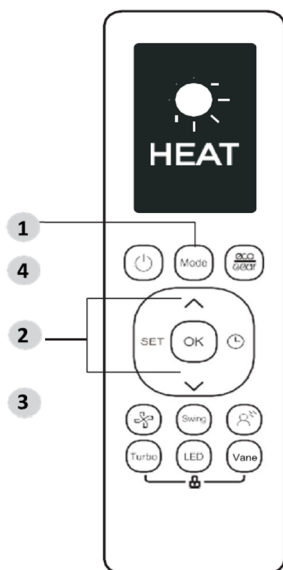
V režime odvlhčovania nemôžete prepnúť rýchlosť ventilátora. Už to bolo automaticky ovládané.

## FAN OPERATION

1. Stlačením tlačidla MODE vyberte režim FAN.
2. Stlačte tlačidlo FAN na výber rýchlosti ventilátora v spojení s tlačidlom Temp + alebo Temp -.
3. Stlačením tlačidla ON/OFF jednotku spustíte.

**POZNÁMKA:** Nemôžete nastaviť teplotu vo FAN režim. V dôsledku toho sa na LCD obrazovke diaľkového ovládača nezobrazí teplota.





## HEAT OPERATION

1. Stlačte tlačidlo MODE pre výber Režim HEAT.
2. Pomocou tlačidla Temp + alebo Temp - nastavte požadovanú teplotu.
3. Stlačením tlačidla FAN vyberte rýchlosť ventilátora v rozsahu Au%-F% v spojení s tlačidlom Temp + alebo Temp -.
4. Začnite stlačením tlačidla ON/OFF jednotka.

POZNÁMKA: Keď vonkajšia teplota klesne, výkon funkcie HEAT vašej jednotky môže byť ovplyvnený. V takýchto prípadoch odporúčame používať túto klimatizáciu v spojení s iným vykurovacím zariadením.

## NASTAVTE UHEL PRÚDENIA VZDUCHU

Keď je jednotka zapnutá, stlačte tlačidlo otáčania ▲▼, aby ste aktivovali žalúzie. Každý keď stlačíte tlačidlo, nastaví sa lamela o 6°. Stlačte tlačidlo, kým nedosiahnete požadovaný smer. Ak toto tlačidlo stlačíte a podržíte dlhšie ako 2 sekundy, žalúzia sa bude neustále otáčať nahor a nadol.

Keď je jednotka zapnutá, stlačte tlačidlo otáčania ◀▶, aby ste aktivovali žalúzie. Každý keď stlačíte tlačidlo, nastaví sa lamela o 6°. Stlačte tlačidlo, kým nedosiahnete požadovaný smer. Ak toto tlačidlo stlačíte a podržíte dlhšie ako 2 sekundy, lamela sa bude nepretržite otáčať doľava a doprava.

## NASTAVENIE FUNKCIE ČASOVAČA


Vaša klimatizačná jednotka má dve funkcie súvisiace s časovačom:

TIMER ON - nastavuje čas, po ktorom sa jednotka automaticky zapne.

TIMER OFF - nastavuje čas, po ktorom sa jednotka automaticky vypne.

## Funkcia ZAPUTNÝ ČASOVAČ


Funkcia TIMER ON vám umožňuje nastaviť časový úsek, po ktorom sa jednotka automaticky zapne, napríklad keď prídete domov z práce.

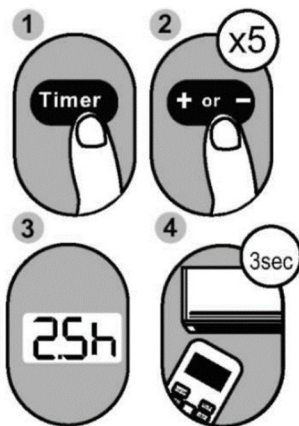
1. Stlačte časovač sa zobrazí a bliká indikátor  zapnutia časovača. V predvolenom nastavení sa na displeji zobrazí posledný nastavený časový úsek a „h“ (udávajúce hodiny).

2. **POZNÁMKA:** Toto číslo udáva, koľko času po aktuálnom čase chcete, aby sa jednotka zapla. Napríklad, ak nastavíte ČASOVAČ ZAPNUTIA na 2,5 hodiny, na obrazovke sa zobrazí „2,5h“ a jednotka sa zapne po 2,5 hodinách.

3. Stlačte tlačidlo Tepl + alebo Tepl - opakovane nastavte čas, kedy sa má jednotka zapnúť.

4. Počkajte 3 sekundy, potom sa aktivuje funkcia ČASOVAČ ZAPNUTIA.


Digitálny displej na diaľkovom ovládači sa potom vráti na teplotu displeja. Indikátor  zostane svietiť a táto funkcia je aktivovaná.




Príklad: Nastavenie, aby sa jednotka zapla po 2,5 hodinách.

## Funkcia ČASOVAČ VYPNUTIA

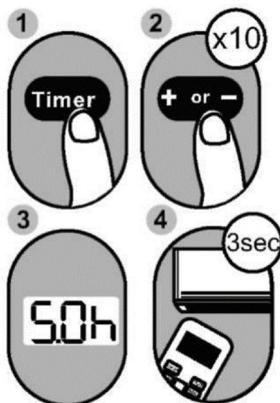
Funkcia ČASOVAČ VYPNUTIA vám umožňuje nastaviť časový úsek, po ktorom sa jednotka automaticky vypne, napríklad keď sa zobudíte.

1. Stlačte časovač sa zobrazí a bliká indikátor  vypnutia časovača. Autor: predvolená hodnota, posledné časové obdobie, ktoré ste nastavili, a "h" (udávajúce hodiny) sa zobrazí na displeji.

**POZNÁMKA:** Toto číslo označuje množstvo času po aktuálnom čase chcete, aby sa jednotka vypla. Ak napríklad nastavíte ČASOVAČ VYPNUTIA na 5 hodín, Na obrazovke sa zobrazí „5.0h“ a jednotka sa vypne po 5 hodinách.

2. Opakovaným stláčaním tlačidla Tepl + alebo Tepl - nastavte čas, kedy budete chcete, aby sa jednotka zapla. Počkajte 3 sekundy, potom sa aktivuje funkcia ČASOVAČ VYPNUTIA. Digitálny displej na vašom diaľkovom ovládači sa potom vráti na zobrazenie teploty. Indikátor  zostane svietiť a táto funkcia je aktivovaná.

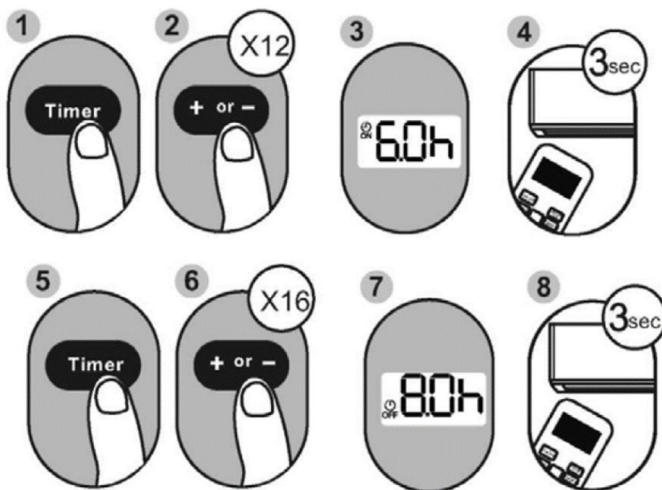
**POZNÁMKA:** Pri nastavovaní funkcií ČASOVAČ VYPNUTIA alebo ČASOVAČ ZAPNUTIA až do 10 hodín sa čas každým stlačením zvýši v 30-minútových prírastkoch. Po 10 hodinách až do 24 hodín sa bude zvyšovať v prírastkoch po 1 hodine. Časovač sa po 24 hodinách vráti na nulu. Obe funkcie môžete vypnúť nastavením jej časovača na „0.0h“.



Príklad: Nastavenie jednotky na vypnutie po 5 hodinách

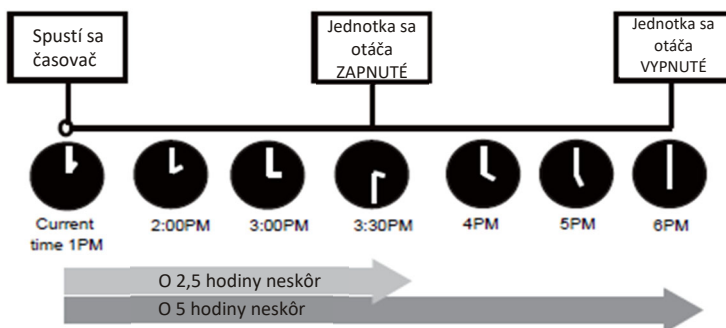
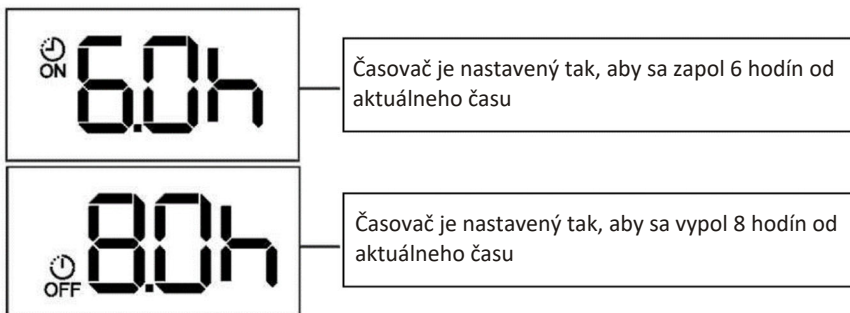
### Nastavenie ČASOVAČA ZAPNUTIA A ČASOVAČA VYPNUTIA súčasne

Majte na pamäti, že časové obdobia, ktoré nastavíte pre obe funkcie, sa vzťahujú na hodiny po aktuálnom čase. Povedzme napríklad, že aktuálny čas je 13:00 a chcete, aby sa jednotka automaticky zapla o 19:00. Chcete, aby fungoval 2 hodiny, potom sa automaticky vypne o 21:00. Postupujte takto:



Príklad: Nastavenie jednotky tak, aby sa zapla po 6 hodinách, fungovalo 2 hodiny a potom sa vyplo (pozri obrázok nižšie).

## Váš vzdialený displej



Príklad: Ak je aktuálny časovač 13:00, na nastavenie časovača podľa vyššie uvedených krokov sa jednotka zapne o 2,5 hodiny neskôr (15:30) a vypne sa o 18:00.

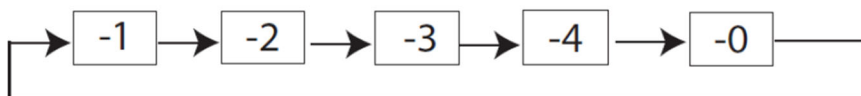
## AKO POUŽÍVAŤ POKROČILÉ FUNKCIE

### Funkcia lopatky



Ak počas 10 sekúnd nevykonáte žiadnu činnosť, systém opustí režim nastavenia žalúzií.

Stlačením tohto tlačidla aktivujete funkciu nastavenia lamiel. Zakaždým, keď stlačíte tlačidlo lamiel, na paneli displeja sa zobrazí zvolená žalúzia v poradí as("0" znamená, že sú vybraté všetky štyri žalúzie):



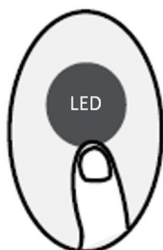
Stlačením tlačidla Swing spustíte/zastavíte funkciu automatického otáčania vybraných lamiel.

### Funkcia hojdačky



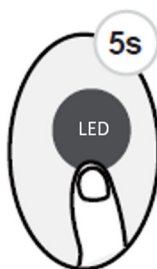
Funkcia automatického otáčania horizontálnej žalúzie je aktivovaná. Opätovným stlačením zastavíte.

## LED displej



Stlačte tlačidlo LED

Stlačením tohto tlačidla zapnete a vypnete displej na vnútornej jednotke.



Stlačte toto tlačidlo na viac ako 5 sekúnd (niektoré jednotky)

Podržte toto tlačidlo stlačené dlhšie ako 5 sekúnd, vnútorná jednotka zobrazí aktuálnu izbovú teplotu. Opätovným stlačením na viac ako 5 sekúnd sa vrátite späť na zobrazenie nastavenej teploty.

## Funkcia ECO/GEAR



Stlačením tohto tlačidla vstúpite do energetickejšieho režimu v nasledujúcom poradí: ECO → GEAR(75%) → GEAR(50%) → Predchádzajúci režim nastavenia → ECO...  
POZNÁMKA: Táto funkcia je dostupná len v režime CHLADENIE.

## ECO prevádzka:

V režime chladenia stlačte toto tlačidlo, diaľkový ovládač automaticky nastaví teplotu na 24°C/75°F, rýchlosť ventilátora Auto na úsporu energie (iba keď je nastavená teplota nižšia ako 24°C/75°F). Ak je nastavená teplota vyššia ako 24°C/75°F, stlačte tlačidlo ECO, rýchlosť ventilátora sa zmení na Auto, nastavená teplota zostane nezmenená.

**POZNÁMKA:** Stlačením tlačidla ECO/GEAR alebo úpravou režimu alebo úpravou nastavenej teploty na menej ako 24°C/75°F zastaví prevádzku ECO. Pri prevádzke ECO by mala byť nastavená teplota 24°C/75°F alebo vyššie, môže to mať za následok nedostatočné chladenie. Ak sa cítite nepríjemne, stačí znova stlačiť tlačidlo ECO, aby ste to zastavili.

## GEAR prevádzka:

Stlačením tlačidla ECO/GEAR vstúpite do prevádzky GEAR nasledovne:

75 % (až 75 % spotreby elektrickej energie)

50% (až 50% spotreby elektrickej energie)

Predchádzajúci režim nastavenia

Pri prevádzke GEAR sa bude displej na diaľkovom ovládači striedať medzi spotrebou elektrickej energie a nastavenou teplotou.

## Funkcia ticha



Ak chcete aktivovať/deaktivovať funkciu Stlmenie (niektoré jednotky), podržte stlačené tlačidlo ventilátora dlhšie ako 2 sekundy.

Kvôli nízkej frekvencii prevádzky kompresora môže dôjsť k nedostatočnému chladiacemu a vykurovaciemu výkonu. Stlačením tlačidla ZAP/VYP, Režim, Spánok, Turbo alebo Čistenie počas prevádzky zrušíte funkciu stíšenia.

## Funkcia FP

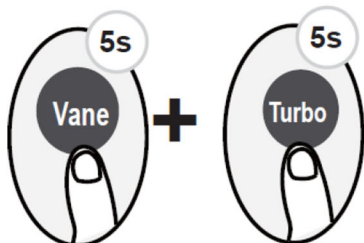
V režime VYKUROVANIE a nastavení teploty na 16 stlačte toto tlačidlo 2-krát počas jednej sekundy °C/60 °F



Jednotka bude pracovať pri vysokej rýchlosti ventilátora (keď je kompresor zapnutý) s teplotou automaticky nastavenou na 8°C/46°F.

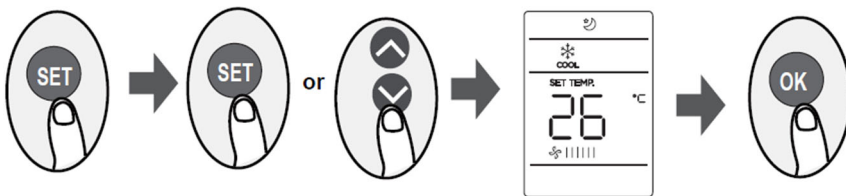
**POZNÁMKA:** Táto funkcia je určená len pre klimatizáciu s tepelným čerpadlom. Stlačte toto tlačidlo 2-krát počas jednej sekundy v režime VYKUROVANIE a nastavení teploty 16°C/60°F na aktiváciu funkcie FP. Stlačte ZAP/VYP, Spánok, Režim, Ventilátor a Tepl. tlačidlo počas prevádzky túto funkciu zruší.

## Funkcia ZÁMOK



Stlačte naraz tlačidlo **Vane** a **Turbo** na viac ako 5 sekúnd, aby sa aktivovala funkcia uzamknutia. Všetky tlačidlá nereagujú, okrem opätovného stlačenia týchto dvoch tlačidiel na dve sekundy, aby sa uzamknutie deaktivovalo.

## Funkcia SET



Stlačením tlačidla SET vstúpite do funkcie nastavenie, potom stlačte SET tlačidlo alebo TEPL ▼ alebo TEPL ▲ na výber požadovanej funkcie. Zvolený symbol bude blikať na ploche displeja, potvrdíte stlačením tlačidla OK.

Ak chcete zrušiť zvolenú funkciu, vykonajte rovnaký postup ako vyššie.

Stlačte tlačidlo SET tlačidlo na rolovanie cez prevádzkové funkcie nasledovne:

Active Clean (☼) → Fresh\* (🌀) → Sleep (🌙) → Follow Me (👤) → Režim AP\* (📶)

[\*]: Ak má váš diaľkový ovládač tlačidlo Breeze Away, Fresh alebo Sleep, nemôžete použiť tlačidlo SET na výber funkcie Breeze Away, Fresh alebo Sleep.

### Funkcia aktívneho čistenia (☼) (niektoré jednotky):

Technológia Active Clean zmyva prach, plesne a masť, ktoré môžu spôsobiť zápach, keď sa prilepia na výmenník tepla automatickým zmrazením a následným rýchlym rozmrazením námrazy. Keď je táto funkcia zapnutá, na displeji vnútornej jednotky sa zobrazí „CL“, po 20 až 45 minútach sa jednotka automaticky vypne a zruší funkciu CLEAN.

**Funkcia ČERSTVÝ (🌀) (niektoré jednotky):** Keď sa spustí funkcia ČERSTVÝ, generátor iónov sa zapne a pomôže vyčistiť vzduch v miestnosti.

### Funkcia SPÁNOK (🌙):

Na zníženie sa používa funkcia SPÁNOK spotrebu energie počas spánku (a nepotrebuje rovnaké nastavenia teploty, aby ste zostali v pohodlí). Túto funkciu je možné aktivovať iba pomocou diaľkového ovládača. Podrobnosti nájdete v časti „Prevádzka spánku“ v „NÁVODE NA POUŽÍVANIE“.

**POZNÁMKA:** Funkcia SPÁNOK nie je dostupná v režime VENTILÁTOR alebo SUŠENIE.

### Funkcia Nasleduj ma (👤):

Funkcia Nasleduj ma umožňuje diaľkovému ovládaču merať teplotu na jeho aktuálnom mieste a odosielať tento signál do klimatizácie každé 3 minúty.

Keď použivate režimy AUTO, CHLADENIE alebo VYKUROVANIE, meranie okolitej teploty z diaľkového ovládača (namiesto zo samotnej vnútornej jednotky) umožní klimatizácii optimalizovať teplotu okolo vás a zabezpečiť maximálny komfort.

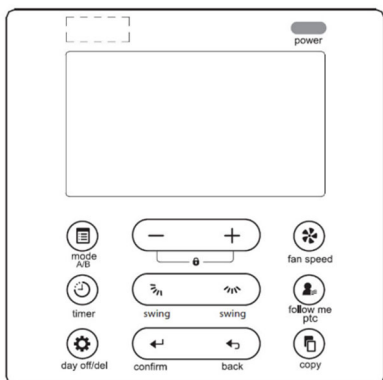
**POZNÁMKA:** Stlačením a podržaním tlačidla Turbo na sedem sekúnd spustíte/zastavíte pamäťovú funkciu Nasleduj ma.

- Ak je aktivovaná funkcia pamäte, „ZAP“ sa na obrazovke zobrazí na 3 sekundy.
- Ak je funkcia pamäte zastavená, „VYP“ sa na obrazovke zobrazí na 3 sekundy
- Keď je funkcia pamäte aktivovaná, stlačte tlačidlo ON/OFF, posun režimu alebo výpadok napájania nezruší funkciu Follow me.

**Funkcia AP ( ) (niektoré jednotky):**

Ak chcete vytvoriť bezdrôtovú sieť, vyberte režim AP konfigurácia. Pre niektoré jednotky to tak nie je pracujte stlačením tlačidla SET. Vstúpiť režim AP, nepretržite stlačte LED tlačidlo sedemkrát za 10 sekúnd.

**VLASTNOSTI A FUNKCIE KÁBLOVÉHO OVLÁDAČA**



rozmer:

VxŠxH (mm) 122x120x18,5

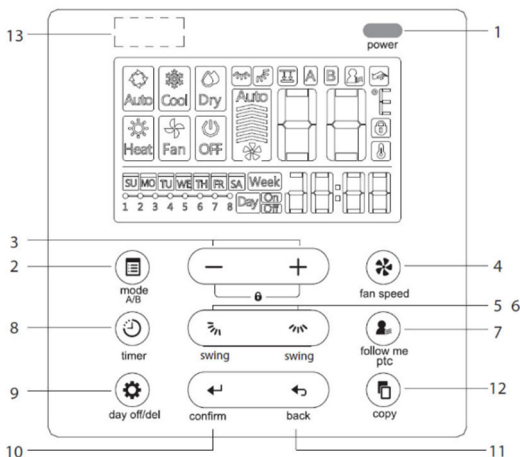
**Funkcia**

Zobrazenie kódu poruchy: môže zobrazíť kód chyby, čo je užitočné pre servis. 4-cestný dizajn rozloženia vodičov, žiadna zvýšená časť na zadnej strane, pohodlnejšie umiestnenie vodičov a inštalácia zariadenia. Displej izbovej teploty. Týždenný časovač.

**Funkcia**

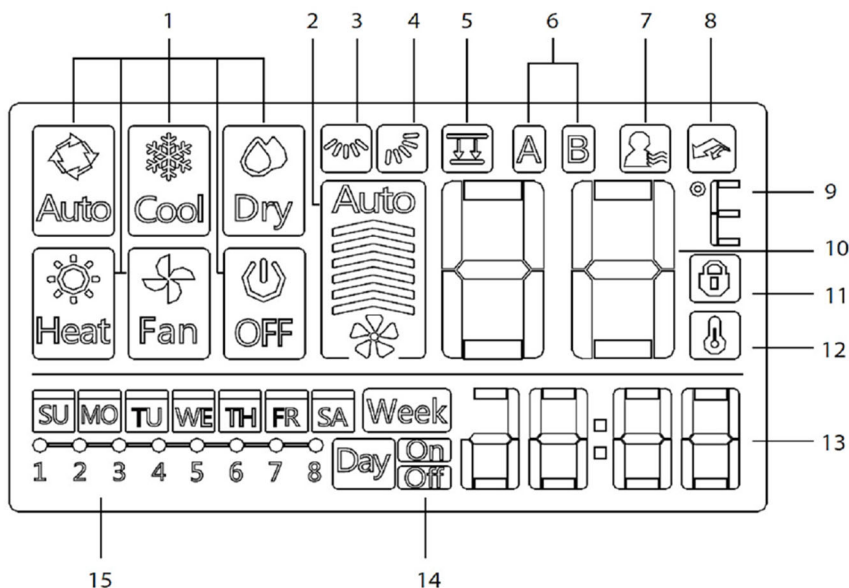
Režim: vyberte Auto-Chlad-Sušenie-Vykurovanie-Ventilátor Rýchlost ventilátora: Auto/Nízka/Stredná/Vysoká Vertikálne a horizontálne výkyvy (pri niektorých modeloch), časovač ZAP/VYP, Tepô. Nastavenie, Týždenný časovač, Nasleduj ma, Detský zámok, PTC ohrievač (pri niektorých modeloch) LCD displej, hodiny, infračervené diaľkové ovládanie prijímač (pri niektorých modeloch), zdvíhací panel (pri niektorých modeloch)

**VÝZNAM TLAČIDLA DRÔTOVÉHO OVLÁDAČA**



1. Vypínač
2. Tlačidlo režimu (A/B).
3. Tlačidlo Upraviť
4. Tlačidlo rýchlosti ventilátora
5. Smer prúdenia vzduchu hore-dole a
- Tlačidlo Hojdačka
6. Otočné tlačidlo prúdenia vzduchu vľavo-vpravo
7. Tlačidlo Nasleduj ma (PTC).
8. Tlačidlo časovača
9. Tlačidlo voľno (vymazať)
10. Tlačidlo Potvrdiť
11. Tlačidlo späť
12. Tlačidlo Kopírovať
13. Infračervený diaľkový prijímač (zap niektoré modely)

## VÝZNAM IKONY DRÔTOVÉHO OVLÁDAČA



- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| 1. Indikácia prevádzkového režimu                    | 8. Indikácia funkcie PTC      |
| 2. Indikácia rýchlosti ventilátora                   | 9. Indikácia °/F°             |
| 3. Indikácia výkyvu vľavo-vpravo                     | 10. Zobrazenie teploty        |
| 4. Indikácia výkyvu hore-dole                        | 11. Indikácia zámku           |
| 5. Indikácia funkcie čelnej dosky                    | 12. Indikácia izbovej teploty |
| 6. Indikácia hlavnej jednotky a sekundárnej jednotky | 13. Displej hodín             |
| 7. Indikácia funkcie Následuj ma                     | 14. Časovač zapnutia/vypnutia |
|  | 15. Displej časovača          |

## PRÍPRAVA PREVÁDZKY



**1** Stlačte tlačidlo časovača na 3 sekundy alebo dlhšie. Displej časovača bude blikať.



**2** Na nastavenie dátumu stlačte tlačidlo „+“ alebo „-“. Zvolený dátum bude blikať.



Nastavenie dátumu je ukončené a nastavenie času je pripravené po stlačení tlačidla Timer alebo po 10 sekundách nestlačenia žiadneho tlačidla.



**3**



Nastavenie dátumu je ukončené a nastavenie času je pripravené po stlačení tlačidla Timer alebo po 10 sekundách nestlačenia žiadneho tlačidla.



**5** Nastavenie sa vykoná po stlačení tlačidla časovača alebo počas 10 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo.

## PREVÁDZKA (funkcia diaľkového príjmu signálu)

Káblový diaľkový ovládač môže byť zariadením na príjem signálu, bezdrôtový diaľkový ovládač môžete použiť na ovládanie klimatizácie pomocou káblového diaľkového ovládača, keď je systém zapnutý.

### Na spustenie/zastavenie prevádzky



Stlačte tlačidlo napájania

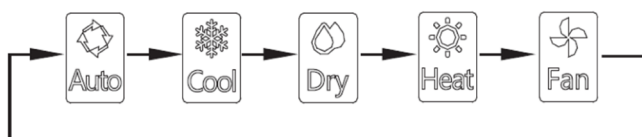
Prevádzková lampa Klimatizácia zapnutá: Súprava žiarivo  
Klimatizácia vypnutá: Nesvieti

## Na nastavenie prevádzkového režimu

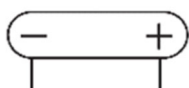
### Nastavenie prevádzkového režimu



Stlačením tlačidla Mode nastavíte prevádzkový režim. (Funkcia ohrevu je neplatná pre jednotku typu iba chladenie)



## Nastavenie izbovej teploty



Nižšia

Vstať

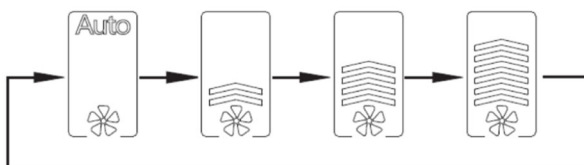
Na nastavenie izbovej teploty stlačte tlačidlo „+“ alebo „-“. Rozsah vnútornej teploty nastavenia: 17-30°C(62-86°F)

## Nastavenie rýchlosti ventilátora



Rýchlosť ventilátora

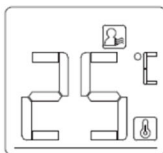
Stlačením tlačidla Rýchlosť ventilátora nastavíte rýchlosť ventilátora. (Toto tlačidlo nie je dostupné v režime Auto alebo Sušenie)



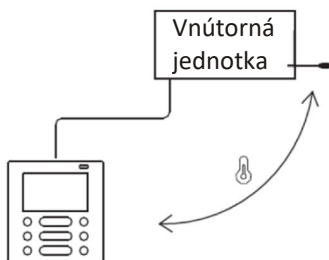
## Výber snímača izbovej teploty




Následuj ma ptc



Stlačením tlačidla Následuj ma/PTC vyberte, či sa izbová teplota zisťuje na vnútornej jednotke alebo na káblovom ovládači.




Keď sa zobrazí indikátor funkcie  Následuj ma, na drôtovom ovládači sa zistí teplota v miestnosti.

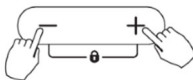
## Funkcia PTC (pri niektorých modeloch)




Následuj ma ptc

Stlačte tlačidlo Následuj ma/PTC na 2 sekundy alebo dlhšie, aby ste aktivovali funkciu PTC, keď je jednotka v režime ohrevu. Opätovným stlačením tlačidiel na 2 sekundy alebo viac deaktivujete funkciu PTC. Keď je aktivovaná funkcia PTC, zobrazí sa značka . (Neplatí pre všetky modely)

## Funkcia detskej poistky



Stlačením a podržaním tlačidiel „+“ a „-“ spolu na 3 sekundy alebo dlhšie aktivujete funkciu detskej zámky a uzamknete všetky tlačidlá na káblovom ovládači. Opätovným stlačením tlačidiel na 3 sekundy alebo dlhšie deaktivujete funkciu detskej zámky. Keď je aktivovaná funkcia detskej zámky, zobrazí sa značka .


## °C & °F Výber stupnice F (na niektorých modeloch)



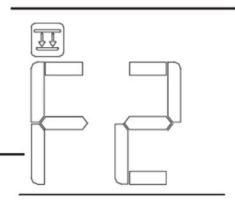
Stlačením a podržaním tlačidiel na 3 sekundy sa bude striedať zobrazenie teploty medzi Stupnica °C a °F.

## Funkcia čelnej dosky (pri niektorých modeloch)

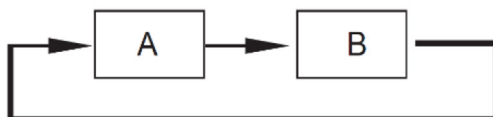


1. Keď je jednotka vypnutá, dlho stlačte tlačidlo Mode (A/B), aby ste aktivovali funkciu čelného panela. Značka  bude blikať.

Značka F2 sa zobrazí po nastavení čelného panela.



2. Stlačením tlačidla Mode (A/B) vyberte jednotku A alebo jednotku B, káblový ovládač vyberte v poradí, ktoré ide od (tento krok nie je potrebné vykonať, ak je káblový ovládač pripojený iba k jednej jednotke):




3. Stlačením tlačidla „+“ a „-“ ovládajte zdvíhanie a spúšťanie čelnej dosky. Stlačením tlačidla „+“ môžete zastaviť čelnú dosku, keď padá. Stlačením tlačidla „-“ môžete zastaviť čelnú dosku, keď sa zdvíha.

## Výkyv prúdenia vzduchu doľava a doprava (pri niektorých modeloch)



Stlačením tlačidla aktivujete funkciu automatického otáčania žalúzie doľava a doprava. A potom by sa žalúzia automaticky rozkývala. Opätovným stlačením ho

Keď je aktivovaná funkcia automatického otáčania žalúzie doľava-doprava, zobrazí sa značka . (Neplatí pre všetky modely)

## Výkyv prúdenia vzduchu doľava a doprava (pri niektorých modeloch)



Pomocou tlačidla upravte smer prúdenia vzduchu nahor a nadol

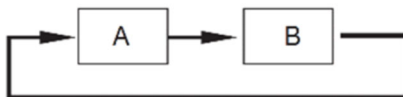
1. Keď stlačíte tlačidlo raz a rýchlo, aktivuje sa funkcia nastavenia smeru prúdenia vzduchu nahor a nadol na žalúzii. Uhol pohybu žalúzie je 6° pri každom stlačení. Opakovaným stláčaním tlačidla posuniete žalúziu do požadovanej polohy.
2. Ak tlačidlo stlačíte dlho, aktivuje sa funkcia automatického otáčania žalúzie nahor a nadol. Lamela by sa automaticky rozkývala. Opätovným stlačením ho zastavíte. Keď je aktivovaná funkcia automatického otáčania žalúzie nahor a nadol, zobrazí sa svetelná značka. (neplatí pre všetky modely)

Obsluha sa môže odvolávať na nasledujúce pokyny pre jednotku so štyrmi hore-dolnými žalúziami, ktoré možno ovládať samostatne.

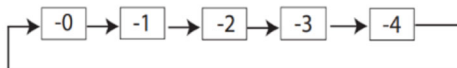
1. Stlačením tlačidla aktivujete funkciu nastavovania žalúzií nahor a nadol. Značka bude blikať. (Neplatí pre všetky modely)




2. Stlačením tlačidla Mode (A/B) vyberte jednotku A alebo jednotku B, káblový ovládač vyberte v poradí, ktoré ide od (tento krok nie je potrebné vykonať, ak je káblový ovládač pripojený iba k jednej jednotke)



3. Stlačením tlačidla „+“ a „-“ môžete zvoliť pohyb štyroch lamiel. Zakaždým, keď stlačíte tlačidlo, drôtový ovládač vyberie v poradí, ktoré začína: (ikona -0 znamená, že sa štyri žalúzie pohybujú súčasne.)



4. Potom pomocou tlačidla  upravte smer prúdenia vzduchu nahor a nadol zvolenou žalúziou.

## FUNKCIE ČASOVAČA



**TÝŽDENNÝ časovač** Túto funkciu časovača použite na nastavenie prevádzkových časov pre každý deň v týždni.



**Časovač zapnutia** Túto funkciu časovača použite na spustenie prevádzky klimatizácie. Časovač sa spustí a prevádzka klimatizácie sa spustí po uplynutí času.



**Časovač vypnutia** Túto funkciu časovača použite na zastavenie prevádzky klimatizácie. Časovač sa spustí a prevádzka klimatizácie sa po uplynutí času zastaví.



**Časovač zapnutia a vypnutia** Túto funkciu časovača použite na spustenie a zastavenie prevádzky klimatizácie. Časovač funguje a prevádzka klimatizácie sa spustí a zastaví po uplynutí času.

### Na nastavenie Časovača ZAP alebo VYP

1



Stlačením tlačidla časovača vyberte or



2



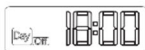
Potvrďte

Stlačte tlačidlo Potvrdiť a displej hodín začne blikať.

3



Stlačte tlačidlo „+“ alebo „-“ pre nastavenie času. Po nastavení času sa časovač automaticky spustí alebo zastaví.



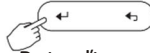
Napr. Časovač vypnutia nastavený na 18:00

4



Stlačte tlačidlo „+“ alebo „-“ pre nastavenie času vypnutia.


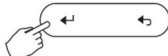
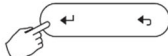
5






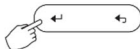
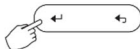
Potvrďte

Opätovným stlačením tlačidla Potvrdiť dokončíte nastavenia.

# TÝŽDENNÝ ČASOVAČ



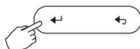
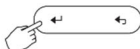
**1**   

Stlačením tlačidla časovača vyberte  a potom stlačte tlačidlo Potvrdiť





**2**    

Stlačte tlačidlo „+“ a „-“ pre výber dňa v týždni a potom stlačte tlačidlo Potvrdiť pre potvrdenie nastavenia.







**3**    

Pomocou tlačidiel „+“ a „-“ vyberte čas nastavenia. Čas nastavenia, režim, teplota a rýchlosť ventilátora sa zobrazia na LCD, Stlačte tlačidlo Potvrdiť pre vstup do procesu nastavenia času

**4**    

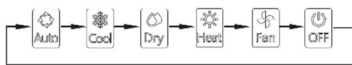
Potvrdzte



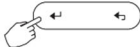
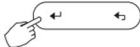
Stlačte tlačidlo „+“ a „-“ pre nastavenie času a potom stlačte tlačidlo Potvrdiť pre potvrdenie nastavenia.

**5**    



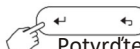
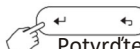
Potvrdzte

Stlačte tlačidlo „+“ a „-“ pre nastavenie prevádzkového režimu a potom stlačte tlačidlo Potvrdiť pre potvrdenie nastavenia.



**6**    

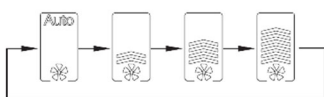
Stlačte tlačidlo „+“ a „-“ pre nastavenie prevádzkového režimu a potom stlačte tlačidlo Potvrdiť pre potvrdenie nastavenia.

**7**    

Potvrdzte

Pre nastavenie stlačte tlačidlo „+“ a „-“ rýchlosť ventilátora a potom stlačte Potvrdiť tlačidlo na potvrdenie nastavenia.

**POZNÁMKA:** Toto nastavenie nie je k dispozícii v režime Auto, Sušenie alebo VYP



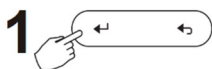
**POZNÁMKA:** Toto nastavenie nie je dostupné v režime Ventilátor alebo VYP.

**8** Opakovaním krokov 3 až 7 je možné nastaviť rôzne časové rozsahy.

**9** Ďalšie dni v jednom týždni je možné nastaviť opakovaním krokov 3 až 8.

**POZNÁMKA:** Nastavenie týždenného časovača sa môže vrátiť na predchádzajúci krok stlačením tlačidla Späť. Aktuálne nastavenie sa obnoví a automaticky sa zruší nastavenie týždenného časovača, keď 30 sekúnd nevykonáte žiadnu činnosť

## Ak chcete nastaviť VOĽNO (pre sviatok)



Potvrďte

Počas týždenného časovača stlačením tlačidla Potvrdiť nastavte deň.



Stlačte tlačidlo „+“ a „-“ pre výber dňa, kedy sa má nastaviť DEŇ VYPNUTIA.



Deň voľna/del

Stlačte tlačidlo Voľno pre nastavenie VOĽNA.



napr. VOĽNO je nastavené na stredú

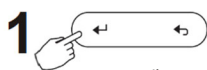
**4** VOĽNO je možné nastaviť pre ďalšie dni opakovaním krokov 2 a 3.



Stlačením čierneho tlačidla sa vrátite k týždennému časovaču.

## Skopírujte nastavenie v jeden deň do druhého dňa

Rezerváciu uskutočnenú raz je možné skopírovať na iný deň v týždni. Skopíruje sa celá rezervácia zvoleného dňa v týždni. Efektívne používanie režimu kopírovania zaisťuje jednoduché vytváranie rezervácií.



Potvrďte

Počas týždenného časovača stlačte tlačidlo Potvrdiť.



Tlačidlami „+“ a „-“ vyberte deň, z ktorého chcete kopírovať.



Stlačte tlačidlo Kopírovať, na LCD sa zobrazí písmeno „CY“.

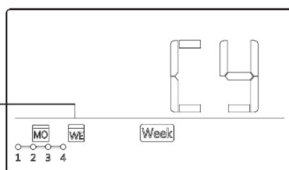


Stlačte tlačidlo „+“ a „-“ pre výber dňa, do ktorého sa má kopírovať.



Potvrďte stlačením tlačidla Kopírovať.

Značka rýchlo bliká



**6** Ostatné dni je možné skopírovať opakovaním krokov 4 a 5.



**8** Stlačením tlačidla Späť sa vrátite k týždennému časovaču.



**7** Potvrďte  
Ostatné dni je možné skopírovať opakovaním krokov 4 a 5.

## TÝŽDENNÝ ČASOVAČ

Vymažte časový rozsah za jeden deň



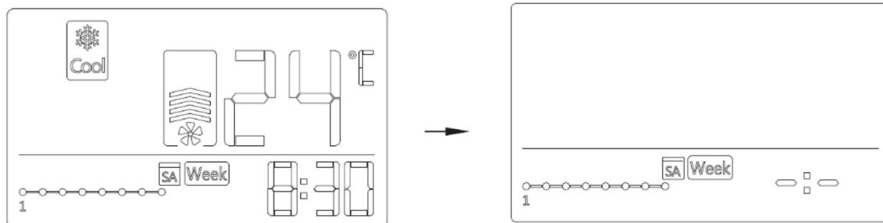
Počas týždenného časovača stlačte tlačidlo Potvrdiť.



Stlačte tlačidlo „+“ a „-“ pre výber dňa v týždni a potom stlačte tlačidlo Potvrdiť pre potvrdenie nastavenia.



Stlačením tlačidiel „+“ a „-“ vyberte čas nastavenia, ktorý chcete vymazať. Na LCD displeji sa zobrazí čas nastavenia, režim, teplota a rýchlosť ventilátora. Nastavenie času, režimu, teploty a rýchlosti ventilátora je možné vymazať stlačením tlačidla Voľno (vymazať).



napr. Vymažte časový rozsah 1 v sobotu

## VYHLÁSENIE CHYBY ALARMU

Ak systém nefunguje správne okrem vyššie uvedených prípadov alebo ak sú vyššie uvedené poruchy zrejmé, skontrolujte systém podľa nasledujúcich postupov.

NIE	PORUCHY A OCHRANA DEFINUJÚ	DISPLEJ DIGITAL TUBE
1	Chyba komunikácie medzi káblovým ovládačom a vnútornou jednotkou	F0
2	Predná doska je abnormálna	F1

Skontrolujte chybový displej vnútornej jednotky a ak sa objaví iný chybový kód, prečítajte si NÁVOD NA POUŽÍVANIE.

## TECHNICKÉ OZNAČENIE A POŽIADAVKA

EMC a EMI sú v súlade s požiadavkami certifikácie CE.

### Európske pokyny pre zneškodňovanie



V záujme ochrany nášho životného prostredia a čo najúplnejšej recyklácie použitých surovín sa vyžaduje, aby spotrebiteľ vrátil nepoužiteľné zariadenie do systému verejného zberu elektro materiálov a elektroniky.

Symbol preškrtnutej značky znamená, že tento výrobok musí byť vrátený do zberného miesta pre elektronický odpad, aby mohlo dôjsť k jeho čo najlepšej recyklácii.

Zaistením tohto produktu zabránite možným negatívnym účinkom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli byť inak spôsobené nesprávnou likvidáciou tohto produktu. Recykláciou materiálov z tohto produktu pomôžete chrániť zdravé životné prostredie a prírodné zdroje.

Podrobné informácie o zbere EE produktov získate u spoločnosti M SAN Grupa do.o. alebo u predajcu, u ktorého ste produkt zakúpili.

**Toto zariadenie obsahuje chladivo a iné potenciálne nebezpečné materiály. Pri likvidácii tohto prístroja si zákon vyžaduje špeciálny zber a zaobchádzanie. Nelikvidujte tento výrobok ako domový odpad alebo netriedený komunálny odpad.**

Pri likvidácii tohto prístroja máte nasledujúce možnosti:

- Zlikvidujte prístroj v autorizovanom zariadení na zber komunálneho elektronického odpadu.
- Pri kúpe nového spotrebiča si predajca bezplatne prevezme starý spotrebič.
- Výrobca si starý spotrebič prevezme bezplatne.
- Prístroj predajte certifikovaným výkupcom šrotu.

### Osobitné upozornenie

Likvidácia tohto prístroja v lese alebo inom prírodnom prostredí ohrozuje vaše zdravie a je škodlivá pre životné prostredie. Nebezpečné látky môžu unikať do podzemných vôd a vstupovať do potravinového reťazca.

### Vyhlásenie EÚ o zhode

Toto zariadenie bolo vyrobené v súlade s príslušnými európskymi normami a všetkými príslušnými smernicami a nariadeniami.



Vyhlásenie EÚ o zhode si je možné stiahnuť z nasledujúceho odkazu: [www.msan.hr/dokumentacijaartikala](http://www.msan.hr/dokumentacijaartikala)

## VÁŽENÝ/VÁŽENÁ,

Ďakujeme za nákup Vivax prístroja a dúfame, že budete spokojný/á so svojim výberom. Ak počas záručnej lehoty budete potrebovať opravu produktu, prosíme Vas, aby ste sa poradili s oprávneným predajcom, ktorý Vám produkt predal alebo nás skontaktujte na nižšie uvedené telefónne čísla a adresy. **PROSÍME VÁS, ABY STE SI PRED POUŽITÍM PRODUKTU DÔKLADNE PREČÍTALI POKYNY, KTORÉ SÚ UMIESTNENÉ VEDĽA PRODUKTU!**

# ZÁRUČNÁ LISTINA

# VIVAX SK

MODEL PRÍSTROJA

SÉRIOVÉ ČÍSLO

DÁTUM PREDAJA

ČÍSLO ÚČTU PREDAJCU

PODPIS A PEČIATKA PREDAJCU


- Toutou zárukou M SAN Grupa ako poskytovateľ záruky v Chorvátskej Republike zaručuje bezplatnú opravu prístrojov v súlade s platnými predpismi a v súlade s podmienkami popísanými v tejto záručnej listine.  
Toutou zárukou ručíme, že predmet tejto záruky bude fungovať bez chyby spôsobenej možnou zlou výrobou alebo použitím zlého materiálu pri výrobe. Všetky chyby, ktoré možno vzniknú, budú bezplatne opravené v oprávnenom servise počas záručnej lehoty.
- PODMIENKY ZÁRUKY:** Záručná lehota začína sa odo dňa nákupu produktu a trvá 24 mesiacov.
- V prípade chyby na produkte, ktorý je predmetom tejto záruky, zaväzujeme sa, že ho opravíme v čo najkratšej dobe, najneskôr v lehote 45 dní. Ak sa produkt nemôže opraviť alebo sa neopraví v lehote 45 dní, bude nahradený novým. Záruka bude predĺžená o čas potrebný na opravu.
- Záruka sa uznáva výlučne s doručením dokladu o nákupe a spolu s touto záručnou listinou, ktorá má byť správne vyplnená, respektíve má obsahovať dátum predaja, pečiatku a podpis predajcu.
- ZÁRUKA NEZAHŔŇA**
- Pravidelnú preveru, údržbu so zámenu častí, ktoré sa kazia normálnym použitím, úpravy alebo zmeny na zlepšovanie produktu na účely, ktoré nie sú popísané v technickom návode na použitie, okrem v prípade, keď na zmeny bol predložený súhlas M SAN GRUPA d.d.
- Záruka sa neuznáva v nasledujúcich prípadoch:**  
Ak kupujúci nepredloží správnu záručnú listinu a doklad o nákupe.  
Ak kupujúci nedodržiaval návody na použitie produktu.  
Ak produkt bol otvorený, zmenený alebo ho opravovala nepoverená osoba.  
Ak chyby na produkte vznikli spôsobením vyššej sily ako sú: úder blesku, úder elektrického prúdu v elektrickej sieti, prírodné pohromy a podobne. Ak chyby vznikli kvôli nevhodnému používaniu alebo nesprávnemu transportom. Ak chyba vznikla chybou v systéme na ktorý je produkt pripojený.  
Táto záruka nemení zákonné spotrebiteľské práva platné v Slovenskom republike vo vzťahu na práva, ktoré predpisuje výrobca.
- Vyhĺásenie o súlade a kopiu originálneho Vyhlásenia o súlade (EC Declaration of Conformity) si jednoducho nájdete na našej webovej stránke [www.msan.hr/dokumentacijaartikala](http://www.msan.hr/dokumentacijaartikala)

**Názov poskytovateľa záruky:** M SAN GRUPA d.o.o., Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, Croatia  
Tel: +385 1 3654-961, Fax: +385 1 365 4982  
e-mail: [info@mrservis.hr](mailto:info@mrservis.hr), [prodaja@mrservls.hr](mailto:prodaja@mrservls.hr), <http://www.vivax.com>

DÁTUM PRÍJMU  
PRÍSTROJA DO SERVISU

DÁTUM OPRAVY


DÁTUM PRÍJMU  
PRÍSTROJA DO SERVISU

DÁTUM OPRAVY


DÁTUM PRÍJMU  
PRÍSTROJA DO SERVISU

DÁTUM OPRAVY


**Centrálny servis pre Slovensko:**

<b>Mesto</b>	<b>Servis</b>	<b>Adresa</b>	<b>Telefónne čísla/E-mail</b>
<b>Prešov</b>	D-J service.s.r.o	Šebastovská 2530/5 080 06 Prešov	+421 51 77 67 666 +421 902 782 427 djservis@djservis.net www.djservis.net

**Obráťte sa na centrálny servis. Budú prijaté na najbližší miestne služby vo vašej oblasti.**

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ**  
**INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU**  
**PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

**Model: Vivax ACP-12CC35AERIs R32**

	<b>English</b>	<b>Hrvatski</b>	
<b>A</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>B</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>C</b>	Model name	Ime modela	<b>ACP-12CC35AERIs R32</b>
<b>D</b>	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	<b>51/63</b>
<b>E</b>	Name of the refrigerant *	Rešladno sredstvo (plin) *	<b>R32</b>
<b>F</b>	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	<b>675</b>
<b>G</b>	<b>COOLING</b>	<b>HLADENJE</b>	
<b>H</b>	SEER	SEER	<b>7,8</b>
<b>I</b>	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	<b>A++</b>
<b>J</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CE}$ (kWh/god) **	<b>157</b>
<b>K</b>	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	<b>3,5</b>
<b>L</b>	<b>HATING</b>	<b>GRIJANJE</b>	
<b>M</b>	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	<b>4,6</b>
<b>N</b>	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	<b>A++</b>
<b>O</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{HE}$ (kWh/god) **	<b>959</b>
<b>P</b>	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	<b>3,1</b>
<b>R</b>	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	<b>3,060 kW/0,40 kW</b>
<b>S</b>	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{Dp}$ (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{Dp}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>T</b>	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{Sp}$ (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{Sp}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>U</b>	Cooling capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje $P_{rated}$ (kW)	<b>3,52 kW</b>
<b>V</b>	Heating capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje $P_{rated}$ (kW)	<b>4,40 kW</b>
<b>*</b>	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO <sub>2</sub> , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globa-lno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO <sub>2</sub> tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
<b>**</b>	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
<b>***</b>	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	<b>Srpski</b>	<b>Македонски</b>	<b>Shqiptar</b>
<b>A</b>	<b>LISTA SA PODACIMA</b>	<b>ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ</b>	<b>GUIDA PER PERNFORMACION</b>
<b>B</b>	Robna marka	Бренд	Marka
<b>C</b>	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
<b>D</b>	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashtme (dB)
<b>E</b>	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (rac) *	Loji i gasit *
<b>F</b>	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
<b>G</b>	<b>HLAĐENJE</b>	<b>Ладење</b>	<b>FTOHJE</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
<b>J</b>	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CE}$ (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка $Q_{CE}$ (kWh/god) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore $Q_{CE}$ (kWh/vit) **
<b>K</b>	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
<b>L</b>	<b>GREJANJE</b>	<b>ГРЕЕЊЕ</b>	<b>NGROHJE</b>
<b>M</b>	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
<b>N</b>	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
<b>O</b>	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{HE}$ (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка $Q_{HE}$ (kWh/god) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore $Q_{HE}$ (kWh/god) **
<b>P</b>	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designh}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
<b>R</b>	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
<b>S</b>	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час $Q_{DD}$ (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***
<b>T</b>	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{SD}$ (kWh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енерг. на час $Q_{SD}$ (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore $Q_{SD}$ (kWh/60 minuta) ***
<b>U</b>	Kapacitet uređaja za hlađenje $P_{rated}$ (kW)	Капацитет на редот за ладење $P_{rated}$ (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje $P_{rated}$ (kW)
<b>V</b>	Kapacitet uređaja za grejanje $P_{rated}$ (kW)	Капацитет на редот за греење $P_{rated}$ (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje $P_{rated}$ (kW)
<b>*</b>	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекнувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијаело на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекнување на 1 кг. од разладната теčnost во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопувате производот и за тоа секогаш повикајте стручно лице.	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetitime ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje përbane rrjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per rrije periudhe prej 100 vjetesh.
<b>**</b>	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni nderhyrje ne qarkun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe cdo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
<b>***</b>	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezultatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	<b>Polski</b>	<b>Český</b>	<b>Slovenský</b>
<b>A</b>	<b>KARTA PRODUKTU</b>	<b>INFORMAČNÍ LIST</b>	<b>OPIS VÝROBKU</b>
<b>B</b>	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
<b>C</b>	Znaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
<b>D</b>	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Wnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorne a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
<b>E</b>	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
<b>F</b>	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potenciałem globálního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu oteplovaniu)*
<b>G</b>	<b>CHŁODZENIA</b>	<b>CHLAZENÍ</b>	<b>CHLADENIA</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Klasa efektywności energetycznej	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
<b>J</b>	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
<b>K</b>	Obciążenie projektowe P <sub>designc</sub> (kW)	Návrhové zatížení zařízení P <sub>designc</sub> (kW)	Menovité zaťaženie P <sub>designc</sub> (kW)
<b>L</b>	<b>OGRZEWANIA</b>	<b>VYTÁPĚNÍ</b>	<b>VYKUROVANIA</b>
<b>M</b>	SCOP	SCOP	SCOP
<b>N</b>	Klasa efektywności energetycznej	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
<b>O</b>	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q <sub>HE</sub> (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektřiny pro průměrné otopné období Q <sub>HE</sub> (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie Q <sub>HE</sub> (kWh/a)**
<b>P</b>	Obciążenie projektowe P <sub>designh</sub> (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P <sub>designh</sub> (kW)	Menovité zaťaženie P <sub>designh</sub> (kW)
<b>R</b>	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záloženého vykurovacieho telesa
<b>S</b>	Dla klimatyzatorów dwukanałowych-orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q <sub>OD</sub> w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q <sub>OD</sub> v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanálových klimatizátorov indikativná spotreba elektrickej energie za hodinu Q <sub>OD</sub> v kWh/60 minút***
<b>T</b>	Dla klimatyzatorów jednocanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q <sub>SD</sub> w kWh/60 min. ***	Pro jednocanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q <sub>SD</sub> v kWh/60 minut.***	V prípade jednocanálových klimatizátorov indikativná spotreba elektrickej energie za hodinu Q <sub>SD</sub> v kWh/60 minút***
<b>U</b>	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladienia Prated zariadenia(kw)
<b>V</b>	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
<b>*</b>	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego gazu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO <sub>2</sub> w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwrócić się do pomoc specjalisty.”	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladící kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladící kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO <sub>2</sub> . Nenašujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.”	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu oteplovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu oteplovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO <sub>2</sub> , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.”
<b>**</b>	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh normalne na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „XYZ“ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.”	„Spotřeba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.”
<b>***</b>	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.”	„Spotřeba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.”

	<b>Slovenski</b>	<b>Български</b>	<b>Românesc</b>
<b>A</b>	<b>PODATKOVNA KARTICA IZDELKA</b>	<b>ПРОДУКТОВ ФИШ</b>	<b>FIȘA PRODUSULUI</b>
<b>B</b>	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
<b>C</b>	Oznaka modela	Модел	Nume model
<b>D</b>	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито <u>охлаждане/отопление (dB)</u>	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
<b>E</b>	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
<b>F</b>	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
<b>G</b>	<b>HLAJENJA</b>	<b>ОХЛАЖДАНЕ</b>	<b>RĂCIRE</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
<b>J</b>	Okvirno letno porabo električne energije $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия $Q_{CE}$ (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică $Q_{CE}$ (kWh/a)**
<b>K</b>	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
<b>L</b>	<b>OGREVANJA</b>	<b>ОТОПЛЕНИЕ</b>	<b>ÎNCĂLZIRE</b>
<b>M</b>	SCOP	SCOP	SCOP
<b>N</b>	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
<b>O</b>	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия $Q_{HE}$ (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire $Q_{HE}$ (kWh/a)**
<b>P</b>	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
<b>R</b>	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо <u>подгръване</u>	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
<b>S</b>	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{OD}$ v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия $Q_{OD}$ в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică $Q_{OD}$ în kWh/60 de minute ***
<b>T</b>	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{SD}$ v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия $Q_{SD}$ в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică $Q_{SD}$ în kWh/60 de minute***
<b>U</b>	Zmogljivost za hlajenje $P_{rated}$ (kW)	Охладителната мощност $P_{rated}$ (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului $P_{rated}$ (kW)
<b>V</b>	Zmogljivost za ogrevanje $P_{rated}$ (kW)	Отоплителната мощност $P_{rated}$ (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului $P_{rated}$ (kW)
<b>*</b>	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO <sub>2</sub> . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO <sub>2</sub> за период от 100 години. Никога не се опитвайте да не намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да разглобявате уреда, а винаги се обръщайте към специалист.“	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO <sub>2</sub> pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.“
<b>**</b>	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «XYZ» kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
<b>***</b>	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «X,Y» kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“

	Deutsch	Français	Italiano
<b>A</b>	<b>Produktdatenblatt</b>	<b>Fiche produit</b>	<b>SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO</b>
<b>B</b>	Name des Lieferanten	Nom du fournisseur	Marchio
<b>C</b>	Modellkennung	Référence du modèle	Modello
<b>D</b>	Schalleistungspegel in Innenräumen	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	Livelli di potenza acustica interna ed esterna di raffreddamento / riscaldamento (dB)
<b>E</b>	Bezeichnung und Treibhauspotenzial des verwendeten Kältemittels*	Nom de réchauffement planétaire	Tipologia refrigerante *
<b>F</b>	Kältemittel GWP*	Potentiel de réchauffement planétaire	GWP («potenziale di riscaldamento globale») *
<b>G</b>	<b>KÜHLTRIEB</b>	<b>REFROIDISSEMENT</b>	<b>RAFFREDDAMENTO</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
<b>J</b>	Jahresstromverbrauch QCE (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative QCE (kWh/a) **	Consumo energetico annuo indicativo Q <sub>CE</sub> (kWh/a) **
<b>K</b>	Auslegungskühlleistung P <sub>designc</sub> (kW)	Charge frigorifique nominale P <sub>designc</sub>	Carico tecnico P <sub>designc</sub> (kW)
<b>L</b>	<b>HEIZBETRIEB</b>	<b>CHAUFFAGE</b>	<b>RISCALDAMENTO</b>
<b>M</b>	SCOP	SCOP	SCOP
<b>N</b>	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
<b>O</b>	Jahresstromverbrauch Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **	Consumo energetico Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **
<b>P</b>	Auslegungskühlleistung P <sub>designh</sub> (kW)	Charge frigorifique nominale P <sub>designh</sub> (kW)	Carico tecnico P <sub>designc</sub> (kW)
<b>R</b>	Angegebenes Leistungsvermögen und die zur Berechnung der SCOP unter Bezugs-Auslegungsbedingungen zugrunde gelegte Ersatzheizleistung	Puissance déclarée et une indication de la puissance du dispositif de chauffage de secours	Capacità dichiarata e l'indicazione della capacità di riscaldamento del sistema di backup.
<b>S</b>	Für Zweikanalgeräte den induktiven stündlichen Stromverbrauch Q <sub>DD</sub> in kWh/60min	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q <sub>DD</sub> (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a doppio condotto Q <sub>DD</sub> v kWh/60 minut ***
<b>T</b>	Für Einkanalgeräte den induktiven stündlichen Stromverbrauch Q <sub>SD</sub> in kWh/60min***	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q <sub>SD</sub> (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a condotto singolo Q <sub>SD</sub> v kWh/60 min ***
<b>U</b>	Kühlleistung P <sub>rated</sub> (kW)	Puissance frigorifique nominale P <sub>rated</sub> (kW)	Capacità di raffreddamento P <sub>rated</sub> (kW)
<b>V</b>	Heizleistung P <sub>rated</sub> (kW)	Puissance calorifique nominale P <sub>rated</sub> (kW)	Capacità di riscaldamento P <sub>rated</sub> (kW)
<b>*</b>	Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Ausstrutens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von [xxx]. Somit hätte ein Ausstruten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO <sub>2</sub> , bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO <sub>2</sub> , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.	«La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO <sub>2</sub> , per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di smontare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a personale qualificato.
<b>**</b>	„XYZ“ kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab“	“Consommation d'énergie de “XYZ” kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil”	«il consumo energetico annuo “XYZ” kWh/ e misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»
<b>***</b>	„Energieverbrauch „XYZ“ kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab“	Consommation d'énergie de “X,Y” kWh pour 60 minutes, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil	«il consumo energetico orario “XYZ” kWh/ e misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ**  
**INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU**  
**PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

**Model: Vivax ACP-18CC50AERIs R32**

	<b>English</b>	<b>Hrvatski</b>	
<b>A</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>B</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>C</b>	Model name	Ime modela	<b>ACP-18CC50AERIs R32</b>
<b>D</b>	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	<b>56/63</b>
<b>E</b>	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	<b>R32</b>
<b>F</b>	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	<b>675</b>
<b>G</b>	<b>COOLING</b>	<b>HLADENJE</b>	
<b>H</b>	SEER	SEER	<b>6,1</b>
<b>I</b>	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	<b>A++</b>
<b>J</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CE}$ (kWh/god) **	<b>304</b>
<b>K</b>	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	<b>5,3</b>
<b>L</b>	<b>HATING</b>	<b>GRIJANJE</b>	
<b>M</b>	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	<b>4</b>
<b>N</b>	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	<b>A+</b>
<b>O</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{HE}$ (kWh/god) **	<b>1470</b>
<b>P</b>	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	<b>4,2</b>
<b>R</b>	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	<b>3,866 kW/0,334 kW</b>
<b>S</b>	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{Dp}$ (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{Dp}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>T</b>	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{Sp}$ (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{Sp}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>U</b>	Cooling capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje $P_{rated}$ (kW)	<b>5,28 kW</b>
<b>V</b>	Heating capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje $P_{rated}$ (kW)	<b>5,42 kW</b>
<b>*</b>	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO <sub>2</sub> , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globa-lno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO <sub>2</sub> tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
<b>**</b>	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
<b>***</b>	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	<b>Srpski</b>	<b>Македонски</b>	<b>Shqiptar</b>
<b>A</b>	<b>LISTA SA PODACIMA</b>	<b>ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ</b>	<b>GUIDA PER PERNFORMACION</b>
<b>B</b>	Robna marka	Бренд	Marka
<b>C</b>	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
<b>D</b>	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashtme (dB)
<b>E</b>	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (rac) *	Loji i gasit *
<b>F</b>	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
<b>G</b>	<b>HLAĐENJE</b>	<b>Ладење</b>	<b>FTOHJE</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
<b>J</b>	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CE}$ (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка $Q_{CE}$ (kWh/god) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore $Q_{CE}$ (kWh/vit) **
<b>K</b>	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
<b>L</b>	<b>GREJANJE</b>	<b>ГРЕЕЊЕ</b>	<b>NGROHJE</b>
<b>M</b>	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
<b>N</b>	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
<b>O</b>	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{HE}$ (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка $Q_{HE}$ (kWh/god) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore $Q_{HE}$ (kWh/god) **
<b>P</b>	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designh}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
<b>R</b>	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
<b>S</b>	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час $Q_{DD}$ (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***
<b>T</b>	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{SD}$ (kWh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енерг. на час $Q_{SD}$ (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore $Q_{SD}$ (kWh/60 minuta) ***
<b>U</b>	Kapacitet uređaja za hlađenje $P_{rated}$ (kW)	Капацитет на редот за ладење $P_{rated}$ (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje $P_{rated}$ (kW)
<b>V</b>	Kapacitet uređaja za grejanje $P_{rated}$ (kW)	Капацитет на редот за греење $P_{rated}$ (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje $P_{rated}$ (kW)
<b>*</b>	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекнувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијаело на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекнување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопувате производот и за тоа секогаш повикајте стручно лице.	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetitime ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale per gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje përbane rrjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per rrije periu dhe prej 100 vjetesh.
<b>**</b>	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni nderhyrje ne qarkun e ftohjes, ose cmonitimin e produktit dhe cdo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
<b>***</b>	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezultatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	<b>Polski</b>	<b>Český</b>	<b>Slovenský</b>
<b>A</b>	<b>KARTA PRODUKTU</b>	<b>INFORMAČNÍ LIST</b>	<b>OPIS VÝROBKU</b>
<b>B</b>	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
<b>C</b>	Znaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
<b>D</b>	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Wnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorne a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
<b>E</b>	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
<b>F</b>	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potenciałem globalního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu)*
<b>G</b>	<b>CHŁODZENIA</b>	<b>CHLAZENÍ</b>	<b>CHLADENIA</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Klasa efektywności energetycznej	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
<b>J</b>	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q <sub>CE</sub> (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektřiny Q <sub>CE</sub> (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie Q <sub>CE</sub> (kWh/a)**
<b>K</b>	Obciążenie projektowe P <sub>designc</sub> (kW)	Návrhové zatížení zařízení P <sub>designc</sub> (kW)	Menovité zaťaženie P <sub>designc</sub> (kW)
<b>L</b>	<b>OGRZEWANIA</b>	<b>VYTÁPĚNÍ</b>	<b>VYKUROVANIA</b>
<b>M</b>	SCOP	SCOP	SCOP
<b>N</b>	Klasa efektywności energetycznej	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
<b>O</b>	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q <sub>HE</sub> (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektřiny pro průměrné otopné období Q <sub>HE</sub> (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie Q <sub>HE</sub> (kWh/a)**
<b>P</b>	Obciążenie projektowe P <sub>designh</sub> (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P <sub>designh</sub> (kW)	Menovité zaťaženie P <sub>designh</sub> (kW)
<b>R</b>	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite založeného vykurovacieho telesa
<b>S</b>	Dla klimatyzatorów dwukanałowych-orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q <sub>OD</sub> w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q <sub>OD</sub> v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanálových klimatizátorov indikativná spotreba elektrickej energie za hodinu Q <sub>OD</sub> v kWh/60 minút***
<b>T</b>	Dla klimatyzatorów jednocanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q <sub>SD</sub> w kWh/60 min. ***	Pro jednocanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q <sub>SD</sub> v kWh/60 minut.***	V prípade jednocanálových klimatizátorov indikativná spotreba elektrickej energie za hodinu Q <sub>SD</sub> v kWh/60 minút***
<b>U</b>	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kw)
<b>V</b>	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
<b>*</b>	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego gazu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO <sub>2</sub> w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwrócić się do pomoc specjalisty.”	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší poddlole na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladící kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladící kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO <sub>2</sub> . Nenašujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.”	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO <sub>2</sub> , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.”
<b>**</b>	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh normalne na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „XYZ“ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.”	„Spotřeba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.”
<b>***</b>	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.”	„Spotřeba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.”

	<b>Slovenski</b>	<b>Български</b>	<b>Românesc</b>
<b>A</b>	<b>PODATKOVNA KARTICA IZDELKA</b>	<b>ПРОДУКТОВ ФИШ</b>	<b>FIȘA PRODUSULUI</b>
<b>B</b>	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
<b>C</b>	Oznaka modela	Модел	Nume model
<b>D</b>	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито <u>охлаждане/отопление (dB)</u>	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
<b>E</b>	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
<b>F</b>	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
<b>G</b>	<b>HLAJENJA</b>	<b>ОХЛАЖДАНЕ</b>	<b>RĂCIRE</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
<b>J</b>	Okvirno letno porabo električne energije $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия $Q_{CE}$ (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică $Q_{CE}$ (kWh/a)**
<b>K</b>	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
<b>L</b>	<b>OGREVANJA</b>	<b>ОТОПЛЕНИЕ</b>	<b>ÎNCĂLZIRE</b>
<b>M</b>	SCOP	SCOP	SCOP
<b>N</b>	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
<b>O</b>	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия $Q_{HE}$ (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire $Q_{HE}$ (kWh/a)**
<b>P</b>	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
<b>R</b>	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо <u>подгръване</u>	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
<b>S</b>	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{DD}$ v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия $Q_{DD}$ в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică $Q_{DD}$ în kWh/60 de minute ***
<b>T</b>	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{SD}$ v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия $Q_{SD}$ в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică $Q_{SD}$ în kWh/60 de minute***
<b>U</b>	Zmogljivost za hlajenje $P_{rated}$ (kW)	Охладителната мощност $P_{rated}$ (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului $P_{rated}$ (kW)
<b>V</b>	Zmogljivost za ogrevanje $P_{rated}$ (kW)	Отоплителната мощност $P_{rated}$ (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului $P_{rated}$ (kW)
<b>*</b>	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO <sub>2</sub> . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO <sub>2</sub> за период от 100 години. Никога не се опитвайте да не намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да разглобявате уреда, а винаги се обръщайте към специалист.“	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Această înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO <sub>2</sub> pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să interveniți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.“
<b>**</b>	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «XYZ» kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
<b>***</b>	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «X,Y» kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“

	Deutsch	Français	Italiano
<b>A</b>	<b>Produktdatenblatt</b>	<b>Fiche produit</b>	<b>SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO</b>
<b>B</b>	Name des Lieferanten	Nom du fournisseur	Marchio
<b>C</b>	Modellkennung	Référence du modèle	Modello
<b>D</b>	Schalleistungspegel in Innenräumen	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	Livelli di potenza acustica interna ed esterna di raffreddamento / riscaldamento (dB)
<b>E</b>	Bezeichnung und Treibhauspotenzial des verwendeten Kältemittels*	Nom de réchauffement planétaire	Tipologia refrigerante *
<b>F</b>	Kältemittel GWP*	Potentiel de réchauffement planétaire	GWP («potenziale di riscaldamento globale») *
<b>G</b>	<b>KÜHLTRIEB</b>	<b>REFROIDISSEMENT</b>	<b>RAFFREDDAMENTO</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
<b>J</b>	Jahresstromverbrauch QCE (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative QCE (kWh/a) **	Consumo energetico annuo indicativo Q <sub>CE</sub> (kWh/a) **
<b>K</b>	Auslegungskühlleistung P <sub>designc</sub> (kW)	Charge frigorifique nominale P <sub>designc</sub>	Carico tecnico P <sub>designc</sub> (kW)
<b>L</b>	<b>HEIZBETRIEB</b>	<b>CHAUFFAGE</b>	<b>RISCALDAMENTO</b>
<b>M</b>	SCOP	SCOP	SCOP
<b>N</b>	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
<b>O</b>	Jahresstromverbrauch Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **	Consumo energetico Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **
<b>P</b>	Auslegungskühlleistung P <sub>designh</sub> (kW)	Charge frigorifique nominale P <sub>designh</sub> (kW)	Carico tecnico P <sub>designc</sub> (kW)
<b>R</b>	Angegebenes Leistungsvermögen und die zur Berechnung der SCOP unter Bezugs-Auslegungsbedingungen zugrunde gelegte Ersatzheizleistung	Puissance déclarée et une indication de la puissance du dispositif de chauffage de secours	Capacità dichiarata e l'indicazione della capacità di riscaldamento del sistema di backup.
<b>S</b>	Für Zweikanalgeräte den induktiven stündlichen Stromverbrauch Q <sub>DD</sub> in kWh/60min	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q <sub>DD</sub> (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a doppio condotto Q <sub>DD</sub> v kWh/60 minut ***
<b>T</b>	Für Einkanalgeräte den induktiven stündlichen Stromverbrauch Q <sub>SD</sub> in kWh/60min***	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q <sub>SD</sub> (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a condotto singolo Q <sub>SD</sub> v kWh/60 min ***
<b>U</b>	Kühlleistung P <sub>rated</sub> (kW)	Puissance frigorifique nominale P <sub>rated</sub> (kW)	Capacità di raffreddamento P <sub>rated</sub> (kW)
<b>V</b>	Heizleistung P <sub>rated</sub> (kW)	Puissance calorifique nominale P <sub>rated</sub> (kW)	Capacità di riscaldamento P <sub>rated</sub> (kW)
<b>*</b>	Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Ausstromens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von [xxx]. Somit hätte ein Ausstromen von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO <sub>2</sub> , bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO <sub>2</sub> , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.	«La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO <sub>2</sub> , per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disassemblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a personale qualificato.
<b>**</b>	„XYZ“ kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab“	“Consommation d'énergie de “XYZ” kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil”	«il consumo energetico annuo “XYZ” kWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»
<b>***</b>	„Energieverbrauch ‚XYZ‘ kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab“	Consommation d'énergie de “X,YZ” kWh pour 60 minutes, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil	«Il consumo energetico orario “XYZ” kWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ**  
**INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU**  
**PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

**Model: Vivax ACP-24CC70AERIs R32**

	<b>English</b>	<b>Hrvatski</b>	
<b>A</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>B</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>C</b>	Model name	Ime modela	<b>ACP-24CC70AERIs R32</b>
<b>D</b>	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	<b>59/64</b>
<b>E</b>	Name of the refrigerant *	Rešladno sredstvo (plin) *	<b>R32</b>
<b>F</b>	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	<b>675</b>
<b>G</b>	<b>COOLING</b>	<b>HLADENJE</b>	
<b>H</b>	SEER	SEER	<b>6,1</b>
<b>I</b>	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	<b>A++</b>
<b>J</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CE}$ (kWh/god) **	<b>402</b>
<b>K</b>	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	<b>7</b>
<b>L</b>	<b>HATING</b>	<b>GRIJANJE</b>	
<b>M</b>	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	<b>4</b>
<b>N</b>	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	<b>A+</b>
<b>O</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{HE}$ (kWh/god) **	<b>1890</b>
<b>P</b>	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	<b>5,4</b>
<b>R</b>	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	<b>5,316kW/0,084kW</b>
<b>S</b>	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{Dp}$ (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{Dp}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>T</b>	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{Sp}$ (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{Sp}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>U</b>	Cooling capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje $P_{rated}$ (kW)	<b>7,03 kW</b>
<b>V</b>	Heating capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje $P_{rated}$ (kW)	<b>7,62 kW</b>
<b>*</b>	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO <sub>2</sub> , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globa-lno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO <sub>2</sub> tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
<b>**</b>	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
<b>***</b>	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	<b>Srpski</b>	<b>Македонски</b>	<b>Shqiptar</b>
<b>A</b>	<b>LISTA SA PODACIMA</b>	<b>ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ</b>	<b>GUIDA PER PERNFORMACION</b>
<b>B</b>	Robna marka	Бренд	Marka
<b>C</b>	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
<b>D</b>	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashtme (dB)
<b>E</b>	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (rac) *	Loji i gasit *
<b>F</b>	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
<b>G</b>	<b>HLAĐENJE</b>	<b>Ладење</b>	<b>FTOHJE</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
<b>J</b>	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CE}$ (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка $Q_{CE}$ (kWh/god) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore $Q_{CE}$ (kWh/vit) **
<b>K</b>	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
<b>L</b>	<b>GREJANJE</b>	<b>ГРЕЕЊЕ</b>	<b>NGROHJE</b>
<b>M</b>	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
<b>N</b>	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
<b>O</b>	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{HE}$ (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка $Q_{HE}$ (kWh/god) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore $Q_{HE}$ (kWh/god) **
<b>P</b>	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designh}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
<b>R</b>	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
<b>S</b>	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час $Q_{DD}$ (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***
<b>T</b>	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{SD}$ (kWh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енерг. на час $Q_{SD}$ (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore $Q_{SD}$ (kWh/60 minuta) ***
<b>U</b>	Kapacitet uređaja za hlađenje $P_{rated}$ (kW)	Капацитет на редот за ладење $P_{rated}$ (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje $P_{rated}$ (kW)
<b>V</b>	Kapacitet uređaja za grejanje $P_{rated}$ (kW)	Капацитет на редот за греење $P_{rated}$ (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje $P_{rated}$ (kW)
<b>*</b>	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекнувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијаело на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекнување на 1 кг. од расладната тежност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопувате производот и за тоа секогаш повикајте стручно лице.	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetitime ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale per gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje përbane rrjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per rrije periudhe prej 100 vjetesh.
<b>**</b>	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni nderhyrje ne qarkun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe cdo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
<b>***</b>	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezultatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	<b>Polski</b>	<b>Český</b>	<b>Slovenský</b>
<b>A</b>	<b>KARTA PRODUKTU</b>	<b>INFORMAČNÍ LIST</b>	<b>OPIS VÝROBKU</b>
<b>B</b>	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
<b>C</b>	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
<b>D</b>	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorne a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
<b>E</b>	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
<b>F</b>	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potencíalem globálního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu oteplovaniu)*
<b>G</b>	<b>CHŁODZENIA</b>	<b>CHLAZENÍ</b>	<b>CHLADENIA</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Klasa efektywności energetycznej	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
<b>J</b>	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
<b>K</b>	Obciążenie projektowe P <sub>designc</sub> (kW)	Návrhové zatížení zařízení P <sub>designc</sub> (kW)	Menovité zataženie P <sub>designc</sub> (kW)
<b>L</b>	<b>OGREZWANIA</b>	<b>VYTÁPĚNÍ</b>	<b>VYKUROVANIA</b>
<b>M</b>	SCOP	SCOP	SCOP
<b>N</b>	Klasa efektywności energetycznej	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
<b>O</b>	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q <sub>HE</sub> (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektřiny pro průměrné otopné období Q <sub>HE</sub> (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie Q <sub>HE</sub> (kWh/a)**
<b>P</b>	Obciążenie projektowe P <sub>designh</sub> (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P <sub>designh</sub> (kW)	Menovité zataženie P <sub>designh</sub> (kW)
<b>R</b>	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
<b>S</b>	Dla klimatyzatorów dwukanałowych-orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q <sub>OD</sub> w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q <sub>OD</sub> v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanálových klimatizátorov indikativná spotreba elektrickej energie za hodinu Q <sub>OD</sub> v kWh/60 minút***
<b>T</b>	Dla klimatyzatorów jednocanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q <sub>SD</sub> w kWh/60 min. ***	Pro jednocanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q <sub>SD</sub> v kWh/60 minut.***	V prípade jednocanálových klimatizátorov indikativná spotreba elektrickej energie za hodinu Q <sub>SD</sub> v kWh/60 minút***
<b>U</b>	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kw)
<b>V</b>	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współ-tczniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mnie-jszy wpływ na globalne ocie-plenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera czynnik chłodniczy o współczynniku GWP wyno-szącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego gazu chłodniczego do atmo-sfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO <sub>2</sub> w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwró-cić się o pomoc specjalisty.”	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší poddlole na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladící kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladící kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO <sub>2</sub> . Nenařužujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.”	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu oteplovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu oteplovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne oteplovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO <sub>2</sub> , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.”
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zalezy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „XYZ“ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.”	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.”
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zalezy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.”	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.”

	<b>Slovenski</b>	<b>Български</b>	<b>Românesc</b>
<b>A</b>	<b>PODATKOVNA KARTICA IZDELKA</b>	<b>ПРОДУКТОВ ФИШ</b>	<b>FIȘA PRODUSULUI</b>
<b>B</b>	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
<b>C</b>	Oznaka modela	Модел	Nume model
<b>D</b>	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито <b>охлаждане/отопление (dB)</b>	Nivelul de putere acustică interior și exterior <b>рăcire/încălzire</b>
<b>E</b>	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
<b>F</b>	GWP (Potential globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
<b>G</b>	<b>HLAJENJA</b>	<b>ОХЛАЖДАНЕ</b>	<b>РĂЦИРЕ</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
<b>J</b>	Okvirno letno porabo električne energije $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия $Q_{CE}$ (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică $Q_{CE}$ (kWh/a)**
<b>K</b>	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
<b>L</b>	<b>OGREVANJA</b>	<b>ОТОПЛЕНИЕ</b>	<b>ÎNCĂLZIRE</b>
<b>M</b>	SCOP	SCOP	SCOP
<b>N</b>	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
<b>O</b>	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия $Q_{HE}$ (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire $Q_{HE}$ (kWh/a)**
<b>P</b>	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
<b>R</b>	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо <b>подгръване</b>	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
<b>S</b>	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{OD}$ v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия $Q_{OD}$ в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică $Q_{OD}$ în kWh/60 de minute ***
<b>T</b>	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{SD}$ v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия $Q_{SD}$ в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică $Q_{SD}$ în kWh/60 de minute***
<b>U</b>	Zmogljivost za hlajenje $P_{rated}$ (kW)	Охладителната мощност $P_{rated}$ (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului $P_{rated}$ (kW)
<b>V</b>	Zmogljivost za ogrevanje $P_{rated}$ (kW)	Отоплителната мощност $P_{rated}$ (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului $P_{rated}$ (kW)
<b>*</b>	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadene hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO <sub>2</sub> . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосфера. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосфера, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO <sub>2</sub> за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесавате в работата на кръга на хладилния агент или сами да разглобявате уреда, а винаги се обръщайте към специалист.“	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO <sub>2</sub> pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.“
<b>**</b>	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «XYZ» kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
<b>***</b>	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «X,Y» kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“

	Deutsch	Français	Italiano
<b>A</b>	<b>Produktdatenblatt</b>	<b>Fiche produit</b>	<b>SCHEMA TECNICA DEL PRODOTTO</b>
<b>B</b>	Name des Lieferanten	Nom du fournisseur	Marchio
<b>C</b>	Modellkennung	Référence du modèle	Modello
<b>D</b>	Schalleistungspegel in Innenräumen	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	Livelli di potenza acustica interna ed esterna di raffreddamento / riscaldamento (dB)
<b>E</b>	Bezeichnung und Treibhauspotenzial des verwendeten Kältemittels*	Nom de réchauffement planétaire	Tipologia refrigerante *
<b>F</b>	Kältemittel GWP*	Potentiel de réchauffement planétaire	GWP («potenziale di riscaldamento globale») *
<b>G</b>	<b>KÜHLTRIEB</b>	<b>REFROIDISSEMENT</b>	<b>RAFFREDDAMENTO</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
<b>J</b>	Jahresstromverbrauch QCE (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative QCE (kWh/a) **	Consumo energetico annuo indicativo Q <sub>CE</sub> (kWh/a) **
<b>K</b>	Auslegungskühlleistung P <sub>designc</sub> (kW)	Charge frigorifique nominale P <sub>designc</sub>	Carico tecnico P <sub>designc</sub> (kW)
<b>L</b>	<b>HEIZBETRIEB</b>	<b>CHAUFFAGE</b>	<b>RISCALDAMENTO</b>
<b>M</b>	SCOP	SCOP	SCOP
<b>N</b>	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
<b>O</b>	Jahresstromverbrauch Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **	Consumo energetico Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **
<b>P</b>	Auslegungskühlleistung P <sub>designh</sub> (kW)	Charge frigorifique nominale P <sub>designh</sub> (kW)	Carico tecnico P <sub>designc</sub> (kW)
<b>R</b>	Angegebenes Leistungsvermögen und die zur Berechnung der SCOP unter Bezugs-Auslegungsbedingungen zugrunde gelegte Ersatzheizleistung	Puissance déclarée et une indication de la puissance du dispositif de chauffage de secours	Capacità dichiarata e l'indicazione della capacità di riscaldamento del sistema di backup.
<b>S</b>	Für Zweikanalgeräte den induktiven stündlichen Stromverbrauch Q <sub>DD</sub> in kWh/60min	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q <sub>DD</sub> (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a doppio condotto Q <sub>DD</sub> v kWh/60 minut ***
<b>T</b>	Für Einkanalgeräte den induktiven stündlichen Stromverbrauch Q <sub>SD</sub> in kWh/60min***	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q <sub>SD</sub> (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a condotto singolo Q <sub>SD</sub> v kWh/60 min ***
<b>U</b>	Kühlleistung P <sub>rated</sub> (kW)	Puissance frigorifique nominale P <sub>rated</sub> (kW)	Capacità di raffreddamento P <sub>rated</sub> (kW)
<b>V</b>	Heizleistung P <sub>rated</sub> (kW)	Puissance calorifique nominale P <sub>rated</sub> (kW)	Capacità di riscaldamento P <sub>rated</sub> (kW)
<b>*</b>	Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Ausstromens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von [xxx]. Somit hätte ein Ausstromen von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO <sub>2</sub> , bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO <sub>2</sub> , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.	«La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso comportano un rischio minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO <sub>2</sub> , per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disassemblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a personale qualificato.
<b>**</b>	„XYZ“ kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab.“	„Consommation d'énergie de “XYZ“ kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil“	«Il consumo energetico annuo "XYZ" kWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»
<b>***</b>	„Energieverbrauch „XYZ“ kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab“	Consommation d'énergie de “X,Y” kWh pour 60 minutes, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil	«Il consumo energetico orario "XYZ" kWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ  
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU  
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

**Model: Vivax ACP-36CC105AERIs R32**

	<b>English</b>	<b>Hrvatski</b>	
<b>A</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>B</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>C</b>	Model name	Ime modela	<b>ACP-36CC105AERIs R32</b>
<b>D</b>	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	<b>61/66</b>
<b>E</b>	Name of the refrigerant *	Rešladno sredstvo (plin) *	<b>R32</b>
<b>F</b>	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	<b>675</b>
<b>G</b>	<b>COOLING</b>	<b>HLADENJE</b>	
<b>H</b>	SEER	SEER	<b>6,1</b>
<b>I</b>	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	<b>A++</b>
<b>J</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CE}$ (kWh/god) **	<b>605</b>
<b>K</b>	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	<b>10,5</b>
<b>L</b>	<b>HATING</b>	<b>GRIJANJE</b>	
<b>M</b>	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	<b>4</b>
<b>N</b>	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	<b>A+</b>
<b>O</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{HE}$ (kWh/god) **	<b>3108</b>
<b>P</b>	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	<b>8,8</b>
<b>R</b>	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	<b>8,629kW/0,171kW</b>
<b>S</b>	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{Dp}$ (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{Dp}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>T</b>	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{Sp}$ (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{Sp}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>U</b>	Cooling capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje $P_{rated}$ (kW)	<b>10,55kW</b>
<b>V</b>	Heating capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje $P_{rated}$ (kW)	<b>11,14 kW</b>
<b>*</b>	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO <sub>2</sub> , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globa-lno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO <sub>2</sub> tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
<b>**</b>	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
<b>***</b>	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	<b>Srpski</b>	<b>Македонски</b>	<b>Shqiptar</b>
<b>A</b>	<b>LISTA SA PODACIMA</b>	<b>ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ</b>	<b>GUIDA PER PERNFORMACION</b>
<b>B</b>	Robna marka	Бренд	Marka
<b>C</b>	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
<b>D</b>	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashtme (dB)
<b>E</b>	Reshldadno sredstvo (gas) *	Разладно средство (rac) *	Loji i gasit *
<b>F</b>	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
<b>G</b>	<b>HLAĐENJE</b>	<b>Ладење</b>	<b>FTOHJE</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
<b>J</b>	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CE}$ (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка $Q_{CE}$ (kWh/god) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore $Q_{CE}$ (kWh/vit) **
<b>K</b>	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
<b>L</b>	<b>GREJANJE</b>	<b>ГРЕЕЊЕ</b>	<b>NGROHJE</b>
<b>M</b>	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
<b>N</b>	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
<b>O</b>	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CHE}$ (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка $Q_{CHE}$ (kWh/god) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore $Q_{CHE}$ (kWh/god) **
<b>P</b>	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designh}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
<b>R</b>	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
<b>S</b>	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час $Q_{DD}$ (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***
<b>T</b>	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{SD}$ (kWh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енерг. на час $Q_{SD}$ (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore $Q_{SD}$ (kWh/60 minuta) ***
<b>U</b>	Kapacitet uređaja za hlađenje $P_{rated}$ (kW)	Капацитет на редот за ладење $P_{rated}$ (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje $P_{rated}$ (kW)
<b>V</b>	Kapacitet uređaja za grejanje $P_{rated}$ (kW)	Капацитет на редот за греење $P_{rated}$ (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje $P_{rated}$ (kW)
<b>*</b>	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекнувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијаело на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекнување на 1 кг. од разладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопувате производот и за тоа секогаш повикајте стручно лице.	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetitime ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje përbane rrjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per rrije periu dhe prej 100 vjetesh.
<b>**</b>	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni nderhyrje ne qarkun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe cdo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
<b>***</b>	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezultatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	Polski	Český	Slovenský
<b>A</b>	<b>KARTA PRODUKTU</b>	<b>INFORMAČNÍ LIST</b>	<b>OPIS VÝROBKU</b>
<b>B</b>	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
<b>C</b>	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
<b>D</b>	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorne a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
<b>E</b>	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
<b>F</b>	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potenciałem globálního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu oteplovaniu)*
<b>G</b>	<b>CHŁODZENIA</b>	<b>CHLAZENÍ</b>	<b>CHLADENIA</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Klasa efektywności energetycznej	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
<b>J</b>	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
<b>K</b>	Obciążenie projektowe P <sub>designc</sub> (kW)	Návrhové zatížení zařízení P <sub>designc</sub> (kW)	Menovité zataženie P <sub>designc</sub> (kW)
<b>L</b>	<b>OGREZWANIA</b>	<b>VYTÁPĚNÍ</b>	<b>VYKUROVANIA</b>
<b>M</b>	SCOP	SCOP	SCOP
<b>N</b>	Klasa efektywności energetycznej	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
<b>O</b>	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q <sub>HE</sub> (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektřiny pro průměrné otopné období Q <sub>HE</sub> (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie Q <sub>HE</sub> (kWh/a)**
<b>P</b>	Obciążenie projektowe P <sub>designh</sub> (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P <sub>designh</sub> (kW)	Menovité zataženie P <sub>designh</sub> (kW)
<b>R</b>	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
<b>S</b>	Dla klimatyzatorów dwukanałowych-orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q <sub>OD</sub> w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q <sub>OD</sub> v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanalových klimatizátorov indikativná spotreba elektrickej energie za hodinu Q <sub>OD</sub> v kWh/60 minút***
<b>T</b>	Dla klimatyzatorów jednocanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q <sub>SD</sub> w kWh/60 min. ***	Pro jednocanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q <sub>SD</sub> v kWh/60 minut.***	V prípade jednocanalových klimatizátorov indikativná spotreba elektrickej energie za hodinu Q <sub>SD</sub> v kWh/60 minút***
<b>U</b>	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kw)
<b>V</b>	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współ-tczniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mnie-jszy wpływ na globalne ocie-plenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera czynnik chłodniczy o współczynniku GWP wyno-szącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego gazu chłodniczego do atmo-sfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO <sub>2</sub> w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwró-cić się o pomoc specjalisty.”	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší poddilo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladící kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladící kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO <sub>2</sub> . Nenařužujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.”	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu oteplovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu oteplovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne oteplovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO <sub>2</sub> , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.”
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „XYZ“ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.”	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.”
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.”	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.”

	<b>Slovenski</b>	<b>Български</b>	<b>Românesc</b>
<b>A</b>	<b>PODATKOVNA KARTICA IZDELKA</b>	<b>ПРОДУКТОВ ФИШ</b>	<b>FIȘA PRODUSULUI</b>
<b>B</b>	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
<b>C</b>	Oznaka modela	Модел	Nume model
<b>D</b>	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито <b>охлаждане/отопление (dB)</b>	Nivelul de putere acustică interior și exterior <b>рăcire/încălzire</b>
<b>E</b>	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
<b>F</b>	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
<b>G</b>	<b>HLAJENJA</b>	<b>ОХЛАЖДАНЕ</b>	<b>РĂЦИРЕ</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
<b>J</b>	Okvirno letno porabo električne energije $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия $Q_{CE}$ (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică $Q_{CE}$ (kWh/a)**
<b>K</b>	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
<b>L</b>	<b>OGREVANJA</b>	<b>ОТОПЛЕНИЕ</b>	<b>ÎNCĂLZIRE</b>
<b>M</b>	SCOP	SCOP	SCOP
<b>N</b>	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
<b>O</b>	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия $Q_{HE}$ (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire $Q_{HE}$ (kWh/a)**
<b>P</b>	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
<b>R</b>	Navedeno zmogljivost in oznaka zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо <b>подгръване</b>	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
<b>S</b>	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{OD}$ v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия $Q_{OD}$ в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică $Q_{OD}$ în kWh/60 de minute ***
<b>T</b>	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{SD}$ v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия $Q_{SD}$ в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică $Q_{SD}$ în kWh/60 de minute***
<b>U</b>	Zmogljivost za hlajenje $P_{rated}$ (kW)	Охладителната мощност $P_{rated}$ (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului $P_{rated}$ (kW)
<b>V</b>	Zmogljivost za ogrevanje $P_{rated}$ (kW)	Отоплителната мощност $P_{rated}$ (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului $P_{rated}$ (kW)
<b>*</b>	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO <sub>2</sub> . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO <sub>2</sub> за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да разобличавате уреда, а вместо се обръщайте към специалист.“	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Această înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO <sub>2</sub> pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.“
<b>**</b>	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уреда и къде се намира той.“	„Consum de energie de «XYZ» kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
<b>***</b>	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уреда и къде се намира той.“	„Consum de energie de «X,Y» kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“

	Deutsch	Français	Italiano
<b>A</b>	<b>Produktdatenblatt</b>	<b>Fiche produit</b>	<b>SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO</b>
<b>B</b>	Name des Lieferanten	Nom du fournisseur	Marchio
<b>C</b>	Modellkennung	Référence du modèle	Modello
<b>D</b>	Schalleistungspegel in Innenräumen	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	Livelli di potenza acustica interna ed esterna di raffreddamento / riscaldamento (dB)
<b>E</b>	Bezeichnung und Treibhauspotenzial des verwendeten Kältemittels*	Nom de réchauffement planétaire	Tipologia refrigerante *
<b>F</b>	Kältemittel GWP*	Potentiel de réchauffement planétaire	GWP («potenziale di riscaldamento globale») *
<b>G</b>	<b>KÜHLTRIEB</b>	<b>REFROIDISSEMENT</b>	<b>RAFFREDDAMENTO</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
<b>J</b>	Jahresstromverbrauch QCE (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative QCE (kWh/a) **	Consumo energetico annuo indicativo Q <sub>CE</sub> (kWh/a) **
<b>K</b>	Auslegungskühlleistung P <sub>designc</sub> (kW)	Charge frigorifique nominale P <sub>designc</sub>	Carico tecnico P <sub>designc</sub> (kW)
<b>L</b>	<b>HEIZBETRIEB</b>	<b>CHAUFFAGE</b>	<b>RISCALDAMENTO</b>
<b>M</b>	SCOP	SCOP	SCOP
<b>N</b>	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
<b>O</b>	Jahresstromverbrauch Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **	Consumo energetico Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **
<b>P</b>	Auslegungskühlleistung P <sub>designh</sub> (kW)	Charge frigorifique nominale P <sub>designh</sub> (kW)	Carico tecnico P <sub>designc</sub> (kW)
<b>R</b>	Angegebenes Leistungsvermögen und die zur Berechnung der SCOP unter Bezugs-Auslegungsbedingungen zugrunde gelegte Ersatzheizleistung	Puissance déclarée et une indication de la puissance du dispositif de chauffage de secours	Capacità dichiarata e l'indicazione della capacità di riscaldamento del sistema di backup.
<b>S</b>	Für Zweikanalgeräte den induktiven stündlichen Stromverbrauch Q <sub>DD</sub> in kWh/60min	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q <sub>DD</sub> (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a doppio condotto Q <sub>DD</sub> v kWh/60 minut ***
<b>T</b>	Für Einkanalgeräte den induktiven stündlichen Stromverbrauch Q <sub>SD</sub> in kWh/60min***	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q <sub>SD</sub> (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a condotto singolo Q <sub>SD</sub> v kWh/60 min ***
<b>U</b>	Kühlleistung P <sub>rated</sub> (kW)	Puissance frigorifique nominale P <sub>rated</sub> (kW)	Capacità di raffreddamento P <sub>rated</sub> (kW)
<b>V</b>	Heizleistung P <sub>rated</sub> (kW)	Puissance calorifique nominale P <sub>rated</sub> (kW)	Capacità di riscaldamento P <sub>rated</sub> (kW)
<b>*</b>	Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Ausstretens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von [xxx]. Somit hätte ein Ausstreten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO <sub>2</sub> , bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO <sub>2</sub> , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.	«La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO <sub>2</sub> , per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disassemblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a personale qualificato.
<b>**</b>	„XYZ“ kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab.“	„Consumo d'energia de "XYZ" kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil“	«Il consumo energetico annuo "XYZ" kWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»
<b>***</b>	„Energieverbrauch „XYZ“ kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab“	Consumation d'energia de "X,Y" kWh pour 60 minutes, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil	«Il consumo energetico orario "XYZ" kWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»

	Deutsch	Français	Italiano
<b>A</b>	<b>Produktdatenblatt</b>	<b>Fiche produit</b>	<b>SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO</b>
<b>B</b>	Name des Lieferanten	Nom du fournisseur	Marchio
<b>C</b>	Modellkennung	Référence du modèle	Modello
<b>D</b>	Schalleistungspegel in Innenräumen	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	Livelli di potenza acustica interna ed esterna di raffreddamento / riscaldamento (dB)
<b>E</b>	Bezeichnung und Treibhauspotenzial des verwendeten Kältemittels*	Nom de réchauffement planétaire	Tipologia refrigerante *
<b>F</b>	Kältemittel GWP*	Potentiel de réchauffement planétaire	GWP («potenziale di riscaldamento globale») *
<b>G</b>	<b>KÜHLTRIEB</b>	<b>REFROIDISSEMENT</b>	<b>RAFFREDDAMENTO</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
<b>J</b>	Jahresstromverbrauch QCE (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative QCE (kWh/a) **	Consumo energetico annuo indicativo Q <sub>CE</sub> (kWh/a) **
<b>K</b>	Auslegungskühlleistung P <sub>designc</sub> (kW)	Charge frigorifique nominale P <sub>designc</sub>	Carico tecnico P <sub>designc</sub> (kW)
<b>L</b>	<b>HEIZBETRIEB</b>	<b>CHAUFFAGE</b>	<b>RISCALDAMENTO</b>
<b>M</b>	SCOP	SCOP	SCOP
<b>N</b>	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
<b>O</b>	Jahresstromverbrauch Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **	Consumo energetico Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **
<b>P</b>	Auslegungskühlleistung P <sub>designh</sub> (kW)	Charge frigorifique nominale P <sub>designh</sub> (kW)	Carico tecnico P <sub>designc</sub> (kW)
<b>R</b>	Angegebenes Leistungsvermögen und die zur Berechnung der SCOP unter Bezugs-Auslegungsbedingungen zugrunde gelegte Ersatzheizleistung	Puissance déclarée et une indication de la puissance du dispositif de chauffage de secours	Capacità dichiarata e l'indicazione della capacità di riscaldamento del sistema di backup.
<b>S</b>	Für Zweikanalgeräte den indikativen stündlichen Stromverbrauch Q <sub>DD</sub> in kWh/60min	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q <sub>DD</sub> (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a doppio condotto Q <sub>DD</sub> v kWh/60 minut ***
<b>T</b>	Für Einkanalgeräte den indikativen stündlichen Stromverbrauch Q <sub>SD</sub> in kWh/60min***	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q <sub>SD</sub> (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a condotto singolo Q <sub>SD</sub> v kWh/60 min ***
<b>U</b>	Kühlleistung P <sub>rated</sub> (kW)	Puissance frigorifique nominale P <sub>rated</sub> (kW)	Capacità di raffreddamento P <sub>rated</sub> (kW)
<b>V</b>	Heizleistung P <sub>rated</sub> (kW)	Puissance calorifique nominale P <sub>rated</sub> (kW)	Capacità di riscaldamento P <sub>rated</sub> (kW)
<b>*</b>	Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Ausstretens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von [xxx]. Somit hätte ein Ausstreten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO <sub>2</sub> , bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO <sub>2</sub> , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.	«La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO <sub>2</sub> , per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disassemblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a personale qualificato.
<b>**</b>	„XYZ“ kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab.“	“Consommation d'énergie de “XYZ” kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil”	«Il consumo energetico annuo "XYZ" kWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»
<b>***</b>	„Energieverbrauch „XYZ“ kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab“	Consommation d'énergie de “X,Y” kWh pour 60 minutes, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil	«Il consumo energetico orario "XYZ" kWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ**  
**INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU**  
**PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

**Model: Vivax ACP-48CC140AERis R32**

	<b>English</b>	<b>Hrvatski</b>	
<b>A</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>B</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>C</b>	Model name	Ime modela	<b>ACP-48CC140AERis R32</b>
<b>D</b>	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	<b>65/72</b>
<b>E</b>	Name of the refrigerant *	Rešladno sredstvo (plin) *	<b>R32</b>
<b>F</b>	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	<b>675</b>
<b>G</b>	<b>COOLING</b>	<b>HLADENJE</b>	
<b>H</b>	SEER	SEER	<b>6,1</b>
<b>I</b>	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	<b>A++</b>
<b>J</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CE}$ (kWh/god) **	<b>805</b>
<b>K</b>	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	<b>14</b>
<b>L</b>	<b>HATING</b>	<b>GRIJANJE</b>	
<b>M</b>	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	<b>4</b>
<b>N</b>	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	<b>A+</b>
<b>O</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{HE}$ (kWh/god) **	<b>3920</b>
<b>P</b>	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	<b>11,2</b>
<b>R</b>	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	<b>10,663kW/0,537kW</b>
<b>S</b>	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{Dp}$ (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{Dp}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>T</b>	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{Sp}$ (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{Sp}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>U</b>	Cooling capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje $P_{rated}$ (kW)	<b>14,07 kW</b>
<b>V</b>	Heating capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje $P_{rated}$ (kW)	<b>16,12 kW</b>
<b>*</b>	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO <sub>2</sub> , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globa-lno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO <sub>2</sub> tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavlјati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
<b>**</b>	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
<b>***</b>	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
<b>A</b>	<b>LISTA SA PODACIMA</b>	<b>ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ</b>	<b>GUIDA PER PERNFORMACION</b>
<b>B</b>	Robna marka	Бренд	Marka
<b>C</b>	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
<b>D</b>	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashtme (dB)
<b>E</b>	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (rac) *	Loji i gasit *
<b>F</b>	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
<b>G</b>	<b>HLAĐENJE</b>	<b>Ладење</b>	<b>FTOHJE</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
<b>J</b>	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CE}$ (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка $Q_{CE}$ (kWh/god) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore $Q_{CE}$ (kWh/vit) **
<b>K</b>	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
<b>L</b>	<b>GREJANJE</b>	<b>ГРЕЕЊЕ</b>	<b>NGROHJE</b>
<b>M</b>	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
<b>N</b>	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
<b>O</b>	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{HE}$ (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка $Q_{HE}$ (kWh/god) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore $Q_{HE}$ (kWh/god) **
<b>P</b>	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designh}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
<b>R</b>	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
<b>S</b>	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час $Q_{DD}$ (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***
<b>T</b>	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{SD}$ (kWh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енерг. на час $Q_{SD}$ (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore $Q_{SD}$ (kWh/60 minuta) ***
<b>U</b>	Kapacitet uređaja za hlađenje $P_{rated}$ (kW)	Капацитет на редот за ладење $P_{rated}$ (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje $P_{rated}$ (kW)
<b>V</b>	Kapacitet uređaja za grejanje $P_{rated}$ (kW)	Капацитет на редот за греење $P_{rated}$ (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje $P_{rated}$ (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекнувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијаело на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекнување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопувате производот и за тоа секогаш повикајте стручно лице.	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetitime ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale per gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje përbane rrjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per rrije periudhe prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni nderhyrje ne qarkun e ftohjes, ose cmonitimin e produktit dhe cdo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezultatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	Polski	Český	Slovenský
<b>A</b>	<b>KARTA PRODUKTU</b>	<b>INFORMAČNÍ LIST</b>	<b>OPIS VÝROBKU</b>
<b>B</b>	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
<b>C</b>	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
<b>D</b>	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Wnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorne a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
<b>E</b>	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
<b>F</b>	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potenciałem globalního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu oteplovaniu)*
<b>G</b>	<b>CHŁODZENIA</b>	<b>CHLAZENÍ</b>	<b>CHLADENIA</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Klasa efektywności energetycznej	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
<b>J</b>	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
<b>K</b>	Obciążenie projektowe P <sub>designc</sub> (kW)	Návrhové zatížení zařízení P <sub>designc</sub> (kW)	Menovité zataženie P <sub>designc</sub> (kW)
<b>L</b>	<b>OGREZWANIA</b>	<b>VYTÁPĚNÍ</b>	<b>VYKUROVANIA</b>
<b>M</b>	SCOP	SCOP	SCOP
<b>N</b>	Klasa efektywności energetycznej	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
<b>O</b>	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q <sub>HE</sub> (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektřiny pro průměrné otopné období Q <sub>HE</sub> (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie Q <sub>HE</sub> (kWh/a)**
<b>P</b>	Obciążenie projektowe P <sub>designh</sub> (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P <sub>designh</sub> (kW)	Menovité zataženie P <sub>designh</sub> (kW)
<b>R</b>	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
<b>S</b>	Dla klimatyzatorów dwukanałowych-orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q <sub>OD</sub> w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q <sub>OD</sub> w kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanálových klimatizátorov indikativná spotreba elektrickej energie za hodinu Q <sub>OD</sub> w kWh/60 minút***
<b>T</b>	Dla klimatyzatorów jednokanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q <sub>SD</sub> w kWh/60 min. ***	Pro jednokanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q <sub>SD</sub> w kWh/60 minut.***	V prípade jednokanálových klimatizátorov indikativná spotreba elektrickej energie za hodinu Q <sub>SD</sub> w kWh/60 minút***
<b>U</b>	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladienia Prated zariadenia(kw)
<b>V</b>	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współ-tczniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mnie-jszy wpływ na globalne ocie-plenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera czynnik chłodniczy o współczynniku GWP wyno-szącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego gplynu chłodniczego do atmo-sfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO2 w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwró-cić się o pomoc specjalisty.”	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší poddilo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO 2. Nenařužujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.”	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu oteplovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu oteplovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladivú kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO 2, a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.”
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „XYZ“ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.”	„Spotřeba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.”
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.”	„Spotřeba energie X,Y kWh za 60 minut na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.”

	<b>Slovenski</b>	<b>Български</b>	<b>Românesc</b>
<b>A</b>	<b>PODATKOVNA KARTICA IZDELKA</b>	<b>ПРОДУКТОВ ФИШ</b>	<b>FIȘA PRODUSULUI</b>
<b>B</b>	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
<b>C</b>	Oznaka modela	Модел	Nume model
<b>D</b>	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито <b>охлаждане/отопление (dB)</b>	Nivelul de putere acustică interior și exterior <b>рăcire/încălzire</b>
<b>E</b>	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
<b>F</b>	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
<b>G</b>	<b>HLAJENJA</b>	<b>ОХЛАЖДАНЕ</b>	<b>РĂЦИРЕ</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
<b>J</b>	Okvirno letno porabo električne energije $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия $Q_{CE}$ (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică $Q_{CE}$ (kWh/a)**
<b>K</b>	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
<b>L</b>	<b>OGREVANJA</b>	<b>ОТОПЛЕНИЕ</b>	<b>ÎNCĂLZIRE</b>
<b>M</b>	SCOP	SCOP	SCOP
<b>N</b>	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
<b>O</b>	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия $Q_{HE}$ (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire $Q_{HE}$ (kWh/a)**
<b>P</b>	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
<b>R</b>	Navedeno zmogljivost in oznaka zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо <b>подгръване</b>	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
<b>S</b>	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{DD}$ v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия $Q_{DD}$ в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică $Q_{DD}$ în kWh/60 de minute ***
<b>T</b>	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{SD}$ v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия $Q_{SD}$ в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică $Q_{SD}$ în kWh/60 de minute***
<b>U</b>	Zmogljivost za hlajenje $P_{rated}$ (kW)	Охладителната мощност $P_{rated}$ (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului $P_{rated}$ (kW)
<b>V</b>	Zmogljivost za ogrevanje $P_{rated}$ (kW)	Отоплителната мощност $P_{rated}$ (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului $P_{rated}$ (kW)
<b>*</b>	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO <sub>2</sub> . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO <sub>2</sub> за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Această înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO <sub>2</sub> pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.“
<b>**</b>	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «XYZ» kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
<b>***</b>	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «X,Y» kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ**  
**INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU**  
**PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

**Model: Vivax ACP-55CC160AERis R32**

	<b>English</b>	<b>Hrvatski</b>	
<b>A</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>B</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>C</b>	Model name	Ime modela	<b>ACP-55CC160AERis R32</b>
<b>D</b>	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	<b>65/73</b>
<b>E</b>	Name of the refrigerant *	Rešladno sredstvo (plin) *	<b>R32</b>
<b>F</b>	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	<b>675</b>
<b>G</b>	<b>COOLING</b>	<b>HLADENJE</b>	
<b>H</b>	SEER	SEER	<b>6,1</b>
<b>I</b>	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	<b>A++</b>
<b>J</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CE}$ (kWh/god) **	<b>901</b>
<b>K</b>	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	<b>15,7</b>
<b>L</b>	<b>HATING</b>	<b>GRIJANJE</b>	
<b>M</b>	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	<b>4</b>
<b>N</b>	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	<b>A+</b>
<b>O</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{HE}$ (kWh/god) **	<b>4165</b>
<b>P</b>	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	<b>11,9</b>
<b>R</b>	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	<b>11,9kW</b>
<b>S</b>	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{Dp}$ (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{Dp}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>T</b>	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{Sp}$ (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{Sp}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>U</b>	Cooling capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje $P_{rated}$ (kW)	<b>15,53 kW</b>
<b>V</b>	Heating capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje $P_{rated}$ (kW)	<b>18,17 kW</b>
<b>*</b>	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO <sub>2</sub> , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globa-lno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO <sub>2</sub> tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
<b>**</b>	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
<b>***</b>	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
<b>A</b>	<b>LISTA SA PODACIMA</b>	<b>ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ</b>	<b>GUIDA PER PERNFORMACION</b>
<b>B</b>	Robna marka	Бренд	Marka
<b>C</b>	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
<b>D</b>	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashtme (dB)
<b>E</b>	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (rac) *	Loji i gasit *
<b>F</b>	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
<b>G</b>	<b>HLAĐENJE</b>	<b>Ладење</b>	<b>FTOHJE</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
<b>J</b>	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CE}$ (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка $Q_{CE}$ (kWh/god) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore $Q_{CE}$ (kWh/vit) **
<b>K</b>	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
<b>L</b>	<b>GREJANJE</b>	<b>ГРЕЕЊЕ</b>	<b>NGROHJE</b>
<b>M</b>	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
<b>N</b>	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
<b>O</b>	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{HE}$ (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка $Q_{HE}$ (kWh/god) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore $Q_{HE}$ (kWh/god) **
<b>P</b>	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designh}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
<b>R</b>	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
<b>S</b>	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час $Q_{DD}$ (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***
<b>T</b>	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{SD}$ (kWh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енерг. на час $Q_{SD}$ (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore $Q_{SD}$ (kWh/60 minuta) ***
<b>U</b>	Kapacitet uređaja za hlađenje $P_{rated}$ (kW)	Капацитет на редот за ладење $P_{rated}$ (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje $P_{rated}$ (kW)
<b>V</b>	Kapacitet uređaja za grejanje $P_{rated}$ (kW)	Капацитет на редот за греење $P_{rated}$ (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje $P_{rated}$ (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекнувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијаело на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекнување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопувате производот и за тоа секогаш повикајте стручно лице.	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetitime ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale per gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje përbane rrjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per rrije periudhe prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni nderhyrje ne qarkun e ftohjes, ose cmonitimin e produktit dhe cdo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezultatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	<b>Polski</b>	<b>Český</b>	<b>Slovenský</b>
<b>A</b>	<b>KARTA PRODUKTU</b>	<b>INFORMAČNÍ LIST</b>	<b>OPIS VÝROBKU</b>
<b>B</b>	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
<b>C</b>	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
<b>D</b>	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútrotné a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
<b>E</b>	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
<b>F</b>	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potenciałem globalního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu oteplovaniu)*
<b>G</b>	<b>CHŁODZENIA</b>	<b>CHLAZENÍ</b>	<b>CHLADENIA</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Klasa efektywności energetycznej	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
<b>J</b>	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
<b>K</b>	Obciążenie projektowe P <sub>designc</sub> (kW)	Návrhové zatížení zařízení P <sub>designc</sub> (kW)	Menovité zataženie P <sub>designc</sub> (kW)
<b>L</b>	<b>OGREZWANIA</b>	<b>VYTÁPĚNÍ</b>	<b>VYKUROVANIA</b>
<b>M</b>	SCOP	SCOP	SCOP
<b>N</b>	Klasa efektywności energetycznej	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
<b>O</b>	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q <sub>HE</sub> (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektřiny pro průměrné otopné období Q <sub>HE</sub> (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie Q <sub>HE</sub> (kWh/a)**
<b>P</b>	Obciążenie projektowe P <sub>designh</sub> (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P <sub>designh</sub> (kW)	Menovité zataženie P <sub>designh</sub> (kW)
<b>R</b>	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
<b>S</b>	Dla klimatyzatorów dwukanałowych-orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q <sub>OD</sub> w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q <sub>OD</sub> v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanálových klimatizátorov indikativná spotreba elektrickej energie za hodinu Q <sub>OD</sub> v kWh/60 minút***
<b>T</b>	Dla klimatyzatorów jednocanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q <sub>SD</sub> w kWh/60 min. ***	Pro jednocanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q <sub>SD</sub> v kWh/60 minut.***	V prípade jednocanálových klimatizátorov indikativná spotreba elektrickej energie za hodinu Q <sub>SD</sub> v kWh/60 minút***
<b>U</b>	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kw)
<b>V</b>	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współ-tczniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mnie-jszy wpływ na globalne ocie-plenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera czynnik chłodniczy o współczynniku GWP wyno-szącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego gazu chłodniczego do atmo-sfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO <sub>2</sub> w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwró-cić się o pomoc specjalisty.”	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší poddlole na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladící kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladící kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO <sub>2</sub> . Nenařužujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.”	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu oteplovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu oteplovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne oteplovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO <sub>2</sub> , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.”
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zalezy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „XYZ“ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.”	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.”
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zalezy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.”	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.”

	<b>Slovenski</b>	<b>Български</b>	<b>Românesc</b>
<b>A</b>	<b>PODATKOVNA KARTICA IZDELKA</b>	<b>ПРОДУКТОВ ФИШ</b>	<b>FIȘA PRODUSULUI</b>
<b>B</b>	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
<b>C</b>	Oznaka modela	Модел	Nume model
<b>D</b>	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито <b>охлаждане/отопление (dB)</b>	Nivelul de putere acustică interior și exterior <b>рăcire/încălzire</b>
<b>E</b>	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
<b>F</b>	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
<b>G</b>	<b>HLAJENJA</b>	<b>ОХЛАЖДАНЕ</b>	<b>RĂCIRE</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
<b>J</b>	Okvirno letno porabo električne energije $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия $Q_{CE}$ (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică $Q_{CE}$ (kWh/a)**
<b>K</b>	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
<b>L</b>	<b>OGREVANJA</b>	<b>ОТОПЛЕНИЕ</b>	<b>ÎNCĂLZIRE</b>
<b>M</b>	SCOP	SCOP	SCOP
<b>N</b>	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
<b>O</b>	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия $Q_{HE}$ (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire $Q_{HE}$ (kWh/a)**
<b>P</b>	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
<b>R</b>	Navedeno zmogljivost in oznaka zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо <b>подгръване</b>	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
<b>S</b>	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{OD}$ v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия $Q_{OD}$ в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică $Q_{OD}$ în kWh/60 de minute ***
<b>T</b>	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{SD}$ v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия $Q_{SD}$ в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică $Q_{SD}$ în kWh/60 de minute***
<b>U</b>	Zmogljivost za hlajenje $P_{rated}$ (kW)	Охладителната мощност $P_{rated}$ (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului $P_{rated}$ (kW)
<b>V</b>	Zmogljivost za ogrevanje $P_{rated}$ (kW)	Отоплителната мощност $P_{rated}$ (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului $P_{rated}$ (kW)
<b>*</b>	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO <sub>2</sub> . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obkoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO <sub>2</sub> за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Această însemnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO <sub>2</sub> pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.“
<b>**</b>	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «XYZ» kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
<b>***</b>	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «X,Y» kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“

	Deutsch	Français	Italiano
<b>A</b>	<b>Produktdatenblatt</b>	<b>Fiche produit</b>	<b>SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO</b>
<b>B</b>	Name des Lieferanten	Nom du fournisseur	Marchio
<b>C</b>	Modellkennung	Référence du modèle	Modello
<b>D</b>	Schalleistungspegel in Innenräumen	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	Livelli di potenza acustica interna ed esterna di raffreddamento / riscaldamento (dB)
<b>E</b>	Bezeichnung und Treibhauspotenzial des verwendeten Kältemittels*	Nom de réchauffement planétaire	Tipologia refrigerante *
<b>F</b>	Kältemittel GWP*	Potential de réchauffement planétaire	GWP («potenziale di riscaldamento globale») *
<b>G</b>	<b>KÜHLTRIEB</b>	<b>REFROIDISSEMENT</b>	<b>RAFFREDDAMENTO</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
<b>J</b>	Jahresstromverbrauch QCE (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative QCE (kWh/a) **	Consumo energetico annuo indicativo Q <sub>CE</sub> (kWh/a) **
<b>K</b>	Auslegungskühlleistung P <sub>designc</sub> (kW)	Charge frigorifique nominale P <sub>designc</sub>	Carico tecnico P <sub>designc</sub> (kW)
<b>L</b>	<b>HEIZBETRIEB</b>	<b>CHAUFFAGE</b>	<b>RISCALDAMENTO</b>
<b>M</b>	SCOP	SCOP	SCOP
<b>N</b>	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
<b>O</b>	Jahresstromverbrauch Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **	Consumo energetico Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **
<b>P</b>	Auslegungskühlleistung P <sub>designh</sub> (kW)	Charge frigorifique nominale P <sub>designh</sub> (kW)	Carico tecnico P <sub>designc</sub> (kW)
<b>R</b>	Angegebenes Leistungsvermögen und die zur Berechnung der SCOP unter Bezugs-Auslegungsbedingungen zugrunde gelegte Ersatzheizleistung	Puissance déclarée et une indication de la puissance du dispositif de chauffage de secours	Capacità dichiarata e l'indicazione della capacità di riscaldamento del sistema di backup.
<b>S</b>	Für Zweikanalgeräte den indikativen stündlichen Stromverbrauch Q <sub>DD</sub> in kWh/60min	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q <sub>DD</sub> (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a doppio condotto Q <sub>DD</sub> v kWh/60 minut ***
<b>T</b>	Für Einkanalgeräte den indikativen stündlichen Stromverbrauch Q <sub>SD</sub> in kWh/60min***	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q <sub>SD</sub> (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a condotto singolo Q <sub>SD</sub> v kWh/60 min ***
<b>U</b>	Kühlleistung P <sub>rated</sub> (kW)	Puissance frigorifique nominale P <sub>rated</sub> (kW)	Capacità di raffreddamento P <sub>rated</sub> (kW)
<b>V</b>	Heizleistung P <sub>rated</sub> (kW)	Puissance calorifique nominale P <sub>rated</sub> (kW)	Capacità di riscaldamento P <sub>rated</sub> (kW)
<b>*</b>	Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Ausstromens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von [xxx]. Somit hätte ein Ausstromen von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO <sub>2</sub> , bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO <sub>2</sub> , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.	«La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO <sub>2</sub> , per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di smontare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a
<b>**</b>	„XYZ“ kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab“	“Consommation d'énergie de “XYZ” kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil”	«Il consumo energetico annuo “XYZ” kWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»
<b>***</b>	„Energieverbrauch „XYZ“ kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab“	Consommation d'énergie de “X,Y,Z” kWh pour 60 minutes, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil	«Il consumo energetico orario “XYZ” kWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»



**VIVAX**

[www.VIVAX.com](http://www.VIVAX.com)